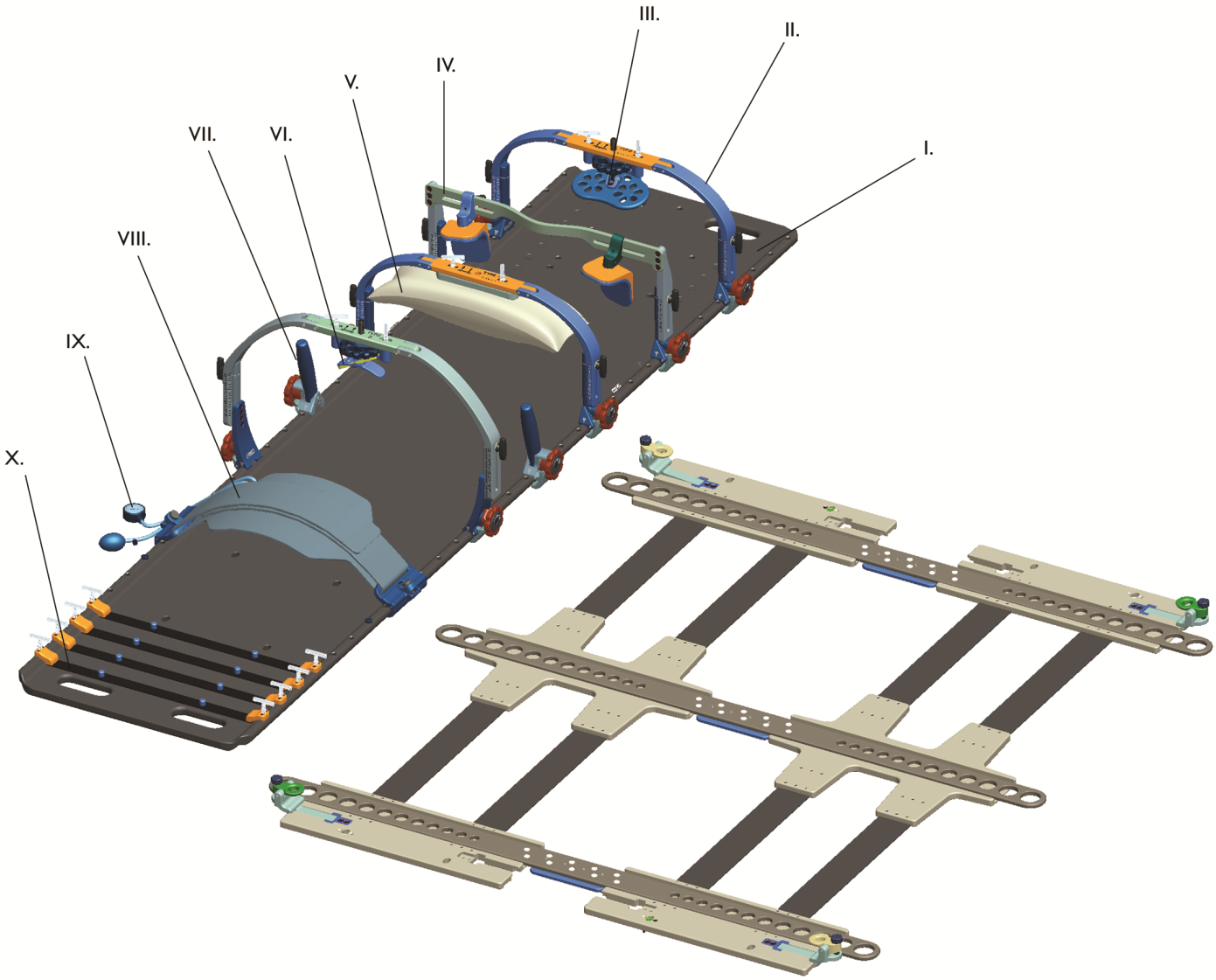
Body Pro-Lok™ Platform

INSTRUCTIONS FOR USE (IFU)

CQ MEDICAL™

CE

Towards Gantry
朝向扫描架
Prema kućištu
Směrem k nosné konstrukci
Mod ophængning
Naar rijbrug
Pöytää kohti
Couvercle de portique
Zum Gestell hin
Προς πλαίσιο
A gantry irányába
Verso il gantry
構台方向
Gentrija virzienā
Mot gantry
W kierunku suwnicy
Em direção à estrutura
Em direcção à torre
Spre suportul de scanare
Proti podstavku
Hacia la pasarela
Mot gantry
Kızağa Doğru



Body Pro-Lok™ Transfer System	
I. Body Pro-Lok™ Platform II. Body Pro-Lok™ Bridge III. Respiratory Plate *(Optional)* IV. Shoulder Bridge 2 V. Clam-Lok™ Cushion	VI. Forehead Brace VII. Patient Hand Grips VIII. Respiratory Belt *(Optional)* IX. Respiratory Gauge *(Optional)* X. T-pin Lok-Bar™

*Images are not to scale and are intended for display purposes only.

INTENDED USE

The device is intended to aid in patient positioning and immobilizing during radiotherapy procedures.

CAUTION

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

⚠ WARNING

- *Do not use if device appears damaged.*
- *Verify all angles of treatment and attenuation characteristics prior to treating patients.*
- *Ensure all Body Pro-Lok™ accessories are properly attached using T-pin Lok-Bars or bridge latching mechanisms.*
- *When positioning patient for first time, use setup sheet to record all adjustments. Setup sheet is available at www.CQmedical.com.*
- *Verify patient position with completed setup sheet prior to treatment.*
- *Ensure patient remains still for duration of setup and treatment.*
- *Monitor patient constantly when using accessories to ensure patient comfort.*
- *Ensure clearance is maintained between Body Pro-Lok™ system and all linac or imaging equipment before using system.*
- *Do not attempt to move or carry platform by accessory bridges.*
- *Ensure hands, feet and other extremities are kept away from moving parts.*
- *Do not use Lok-Bar™ to secure devices.*

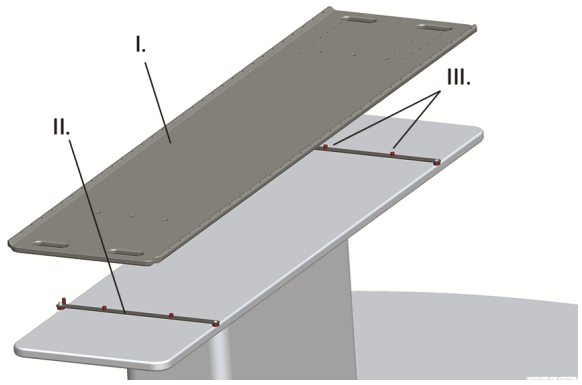
NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

BODY PRO-LOK™ PLATFORM

⚠ WARNING

- *Do not exceed patient weight of 500 lbs (226.8 kg) while stationary.*
- *Ensure Body Pro-Lok™ Platform is securely resting on tabletop using latching transfer system or Lok-Bar™.*
- *Ensure Body Pro-Lok™ Platform is level to prevent patient sliding or falling.*
- *For more than one platform, ensure all platform lateral scale indexing markers align. If platforms have opposite orientation, contact your CQ Medical representative.*

1. Place Body Pro-Lok™ Platform onto Lok-Bar™ pins.



I. Body Pro-Lok™ Platform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Pins

REPROCESSING

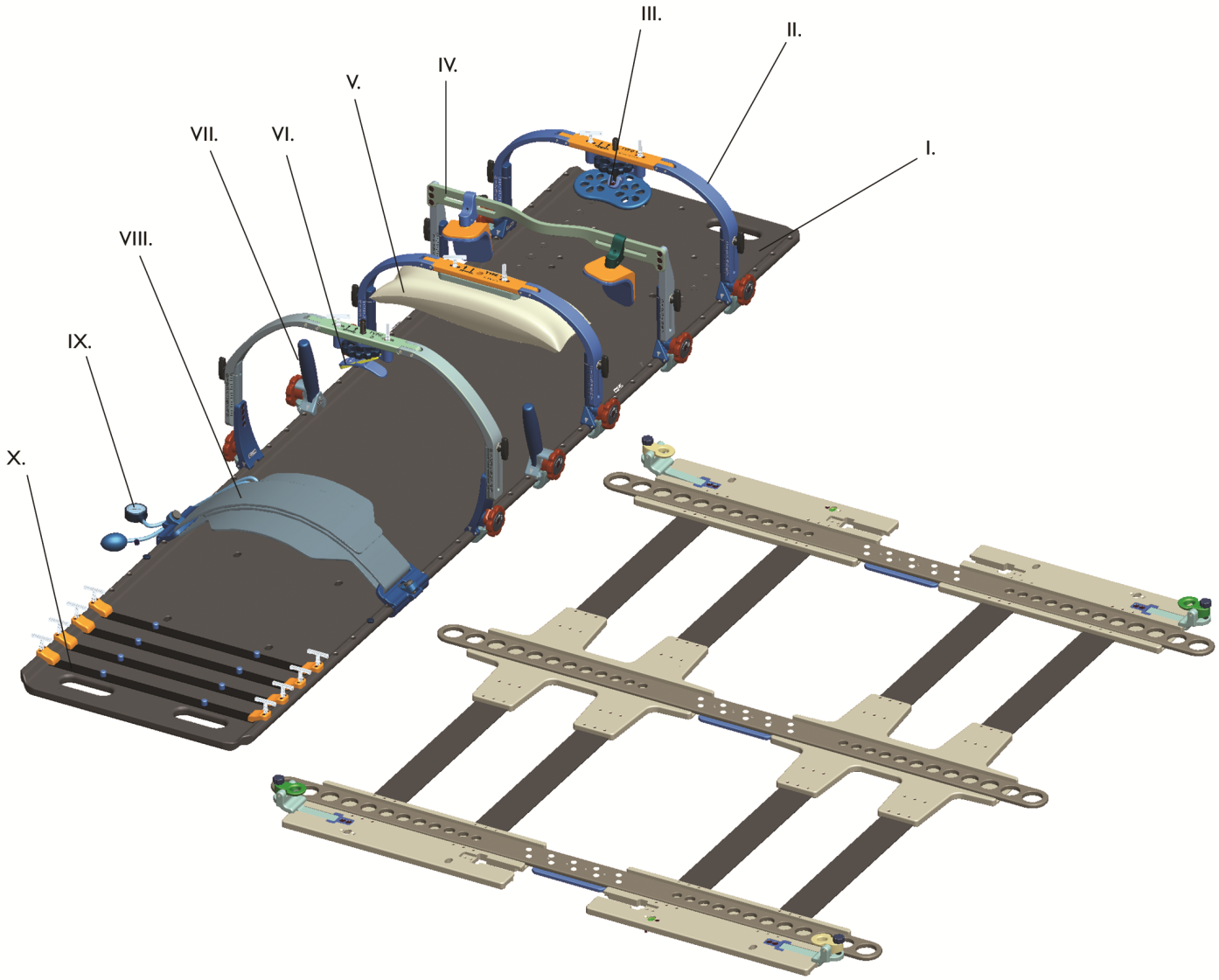
⚠ WARNING

- *Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.*

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.



Body Pro-Lok™ 患者传送系统	
I. Body Pro-Lok™ 平台 II. Body Pro-Lok™ 桥 III. 呼吸板 *(可选)* IV. 肩桥 2 V. Clam-Lok™ 垫子	VI. 前额支撑 VII. 患者手把 VIII. 呼吸带 *(可选)* IX. 呼吸计 *(可选)* X. T-pin Lok-Bar™

*图像未按比例，仅用于显示目的。

预期用途

该装置旨在用于在放射性疗法手术过程中协助患者定位和止动。

小心

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

⚠ *警告*

- *如果设备有损坏迹象，请勿使用。*
- *对患者进行治疗前，请验证所有治疗角度和衰减特性。*
- *确保所有 Body Pro-Lok™ 附件均利用 T-pin Lok-Bars 或桥锁定机构正确连接。*
- *首次对患者进行定位时，在设置记录单中记录所有的调整。设置记录单可从 www.CQmedical.com 获得。*
- *治疗前，对比填写完整的安装纪录单验证患者位置。*
- *确保患者在设置和治疗过程中保持静止。*
- *在使用附件时，要不断监测患者，确保患者舒适性。*
- *在使用系统之前，确保在 Body Pro-Lok™ 系统和所有 Linac 或成像设备之间保持间隙。*
- *切勿试图用附件桥移动或搬运平台。*
- *确保手、脚及其他四肢部分远离移动部件。*
- *切勿使用 Lok-Bar™来固定装置。*

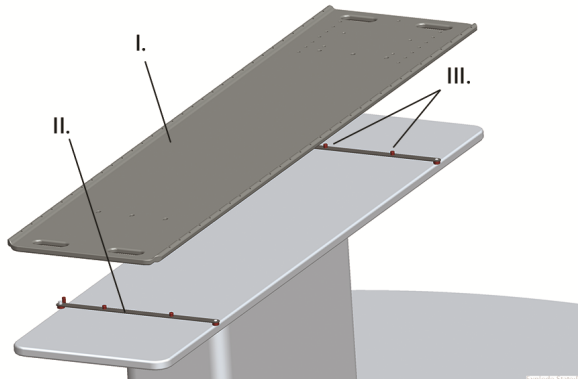
注意: 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

BODY PRO-LOK™ 平台

⚠ *警告*

- *静止时患者体重切勿超过 500 磅 (226.8 公斤)。*
- *确保 Body Pro-Lok™ 平台利用锁定传送系统或 Lok-Bar™ 将其牢固固定在台面上。*
- *确保 Body Pro-Lok™ 平台水平，以防止患者滑动或跌落。*
- *如有多个平台，请确保所有平台的横向标尺刻度标记皆能对齐。如果平台的方向是相反的，请与您的CQ Medical 代表联系。*

1. 将 Body Pro-Lok™ 平台置于 Lok-Bar™ 插销上。



I. Body Pro-Lok™ 平台
II. Lok-Bar™(2)
III. Lok-Bar™插针

再处理

⚠ *警告*

- *此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。*

1. 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

维护

注意: 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

产品名称: 人体定位袋
备案凭证编码:
国械备20140355号
国械备20161113号
国械备20190114号

产品技术要求编码:
国械备20140355号
国械备20161113号
国械备20190114号

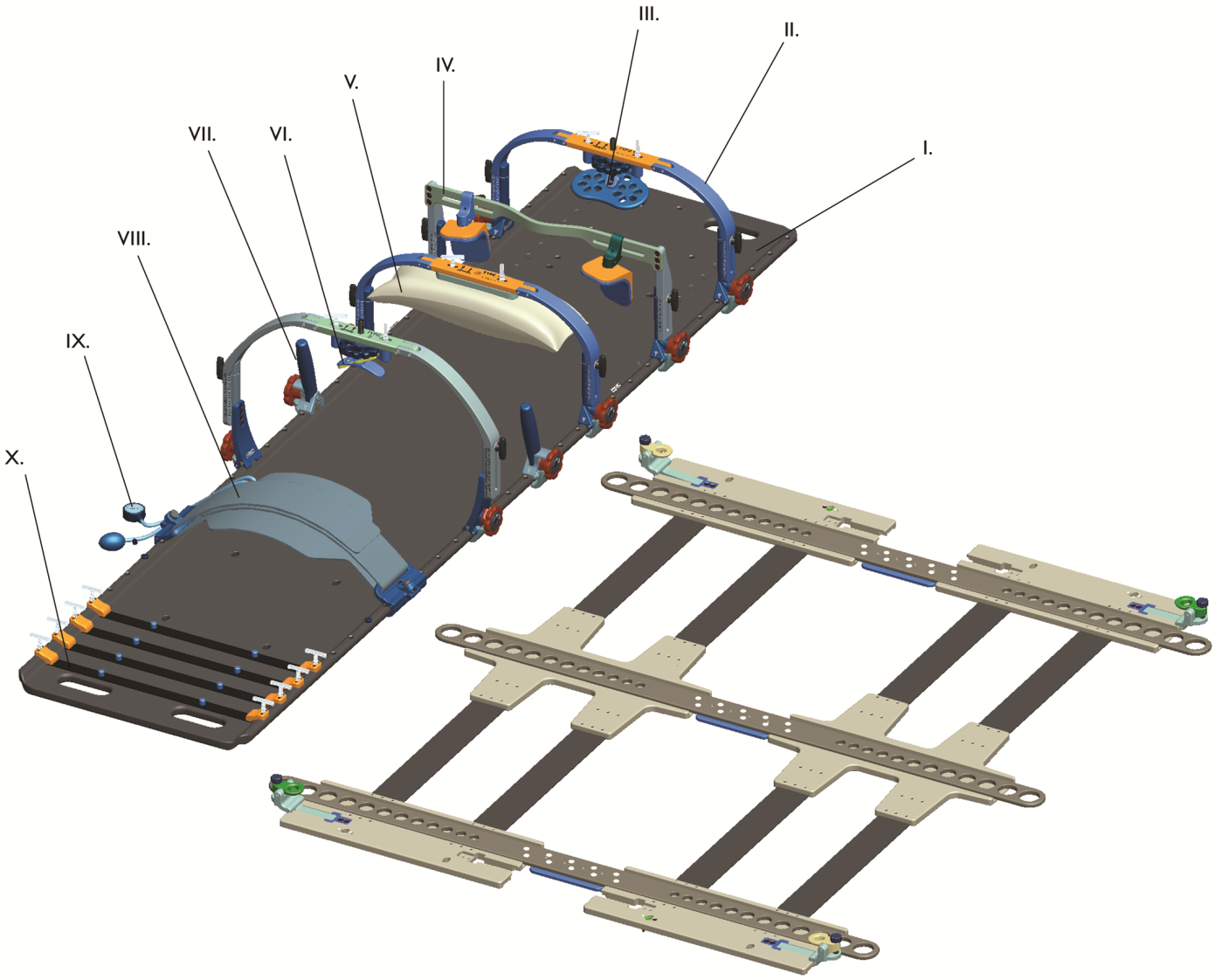
备案人名称: MEDTEC, LLC
美泰柯有限公司
备案人注册地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States
生产地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States
电话: 319 2486757

代理人: 广州康瑅医疗器械有限公司
代理人注册地址: 广州市天河区华夏路30号2701室
电话: 020-38080269
传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康瑅医疗器械有限公司
地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元
电话: 020-38080269

型号规格： 见标签
结构及组成： 见标签
生产日期: 见标签
失效日期: 见标签
预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5
说明书修订日期: 2024/11/22



Sustav za prijenos Body Pro-Lok™	
I. Body Pro-Lok™ Platforma II. Dio za imobilizaciju Body Pro-Lok™ III. Ploča za kompresiju i imobilizaciju u predjelu abdomena *(Opcionalno)* IV. Dio za imobilizaciju ramena 2 V. Jastuk Clam-Lok™	VI. Podupirač za čelo VII. Ručne hvataljke za pacijenta VIII. Pojas za kompresiju i imobilizaciju u predjelu abdomena *(Opcionalno)* IX. Respiracijski mjerač *(Opcionalno)* X. Zakovice u obliku slova T Lok-Bar™

*Slike nisu u mjerilu te služe samo kao prikaz.

PREDVIĐENA UPORABA

Uređaj je namijenjen kao pomoćni uređaj za pozicioniranje i imobilizaciju pacijenta tijekom radioterapijskih postupaka.

OPREZ

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

⚠ UPOZORENJE

- *Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.*
- *Provjerite sve kuteve liječenja i značajke prigušenja prije liječenja pacijenata.*
- *Osigurajte da je sva dodatna oprema Body Pro-Lok™ pravilno pričvršćena s pomoću indeksnih letvica s T-igličastim priključcima Lok-Bar ili zapornih mehanizama na dijelu za imobilizaciju.*
- *Prilikom prvog pozicioniranja pacijenta zabilježite sve prilagodbe na planu obrade. Plan obrade dostupan je na www.CQmedical.com.*
- *Prije tretmana napravite provjeru položaja pacijenta s pomoću popunjenog plana obrade.*
- *Osigurajte da pacijent miruje tijekom trajanja pripreme i snimanja.*
- *Pacijent mora biti pod stalnim nadzirom prilikom upotrebe dodatne opreme radi sigurnosti pacijenta.*
- *Osigurajte stalni razmak između sustava Body Pro-Lok™ i linearnih akceleratora ili opreme za snimanje prije upotrebe sustava.*
- *Nemojte pomicati ili nositi platformu tako da je uhvatite za dijelove za imobilizaciju.*
- *Pazite da ruke, noge i ostali ekstremiteti budu podalje od pokretnih dijelova.*
- *Nemojte upotrebljavati Lok-Bar™ za pričvršćivanje uređaja.*

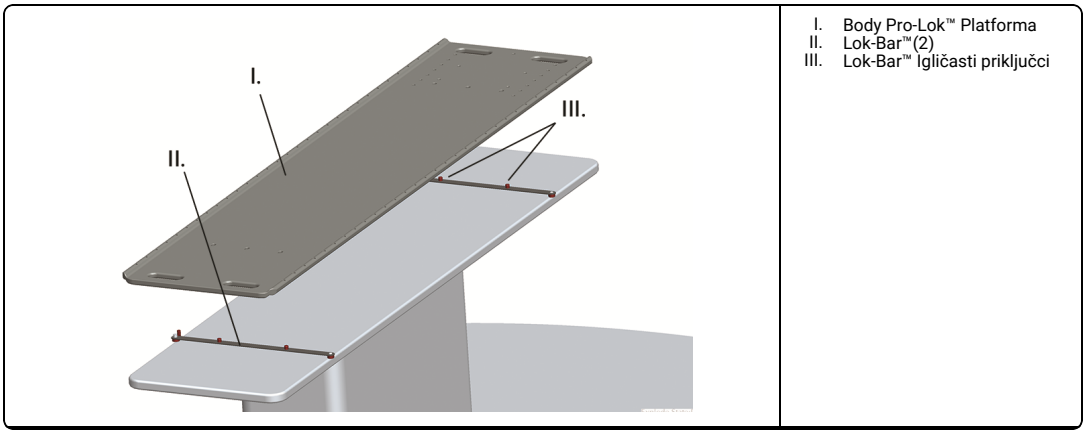
NATUKNICA: U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

BODY PRO-LOK™ PLATFORMA

⚠ UPOZORENJE

- *Maksimalna težina pacijenta u stacionarnom položaju iznosi 226,8 kg (500 lbs).*
- *Osigurajte da platforma Body Pro-Lok™ čvrsto leži na stolu na koji je montiran zaporni sustav za prijenos ili Lok-Bar™.*
- *Pobrinite se da platforma Body Pro-Lok™ nije pod nagibom kako pacijent ne bi klizio ili pao.*
- *Kod više od jedne platforme osigurajte poravnanje svih oznaka za indeksiranje na bočnim mjerilima na platforama. Ako su platforme suprotne orijentacije, obratite se predstavniku društva CQ Medical.*

1. Postavite platformu Body Pro-Lok™ na igličaste priključke za sustav Lok-Bar™.



I. Body Pro-Lok™ Platforma
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Igličasti priključci

PRERADA

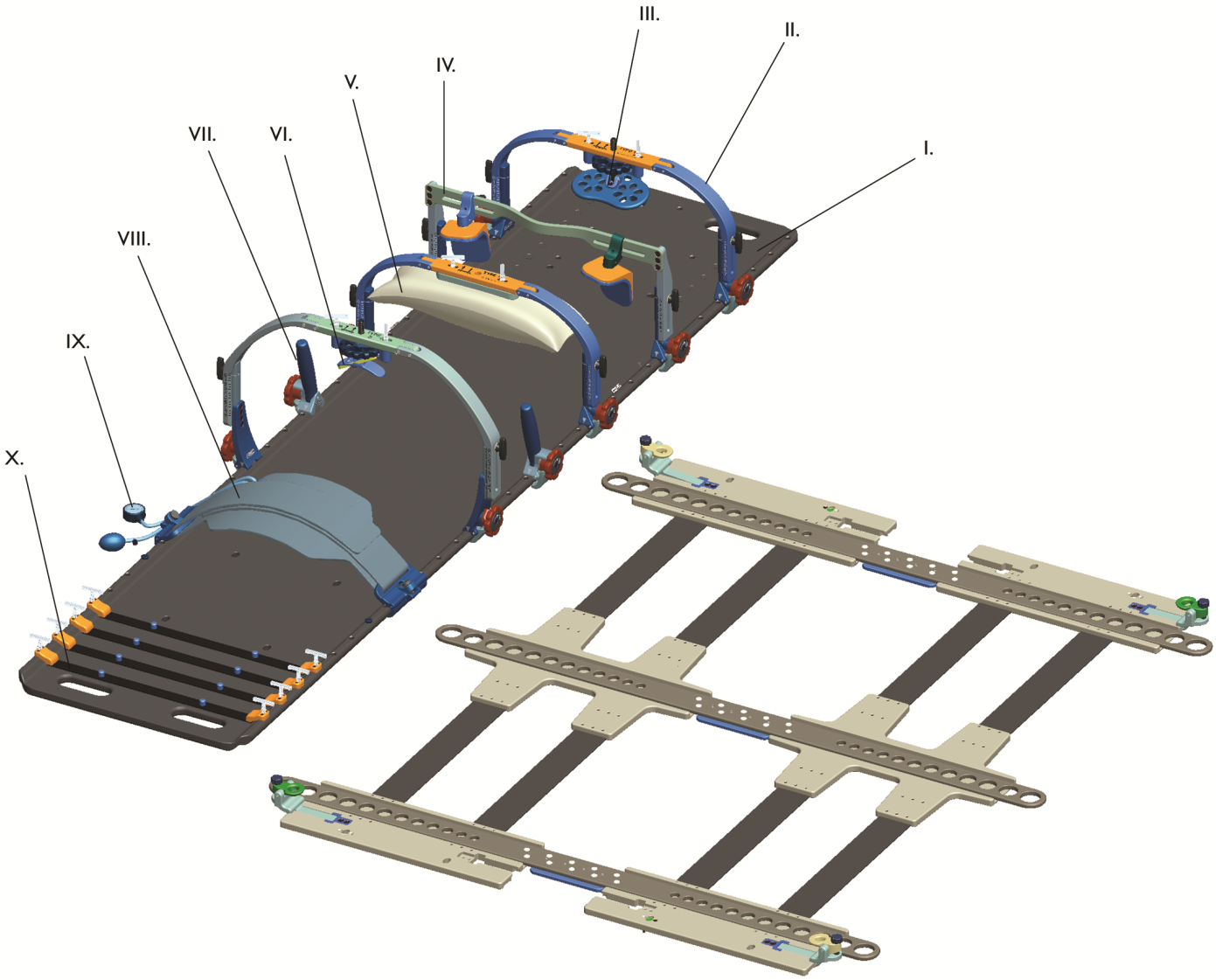
⚠ UPOZORENJE

- *Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.*

1. Obrišite sve površine uobičajenim germicidnim ili antiseptičkim sredstvom, poput alkohola.

ODRŽAVANJE

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.



Přenosový systém Body Pro-Lok™	
I. Body Pro-Lok™ Plošina II. Můstek Body Pro-Lok™ III. Respirační deska *(Volitelný)* IV. Ramenný můstek 2 V. Clam-Lok™ polštářek	VI. Čelní ortéza VII. Rukojeti pacienta VIII. Respirační popruh *(Volitelný)* IX. Respirační měřidlo *(Volitelný)* X. T-kolík Lok-Bar™

*Snímky nejsou zobrazeny v životní velikosti, jsou pouze orientační.

ÚČEL POUŤITÍ

Prostředek slouží jako pomůcka při polohování pacienta a imobilizaci během radioterapie.

VAROVÁNÍ

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

⚠ VAROVÁNÍ

- *Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.*
- *Zkontrolujte všechny úhly ošetření a vlastnosti zmírňování před vyšetřováním pacientů.*
- *Ujistěte se, že je veškeré příslušenství Body Pro-Lok™ správně připojeno pomocí lišt T-pin Lok-Bars nebo západkových mechanismů můstku.*
- *Při prvním polohování pacienta zapište všechny úpravy do listu sestavy. List sestavy je k dispozici na stránkách www.CQmedical.com.*
- *Před ošetřením zkontrolujte polohu pacienta dle dokumentu dokončené sestavy.*
- *Pacient musí po dobu sestavování a ošetřování zůstat nehybný.*
- *Při použití pacienta neustále sledujte, aby byl v pohodlí.*
- *Ujistěte se, že je dodržen volný prostor mezi systémem Body Pro-Lok™ a veškerými zařízeními lineárního urychlovače nebo zobrazovacího systému.*
- *Nepokoušejte se přesouvat ani přenášet platformu za doplňkové můstky.*
- *Ujistěte se, že ruce, nohy a jiné končetiny leží v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.*
- *Nepoužívejte Lok-Bar™ k zajištění prostředků.*

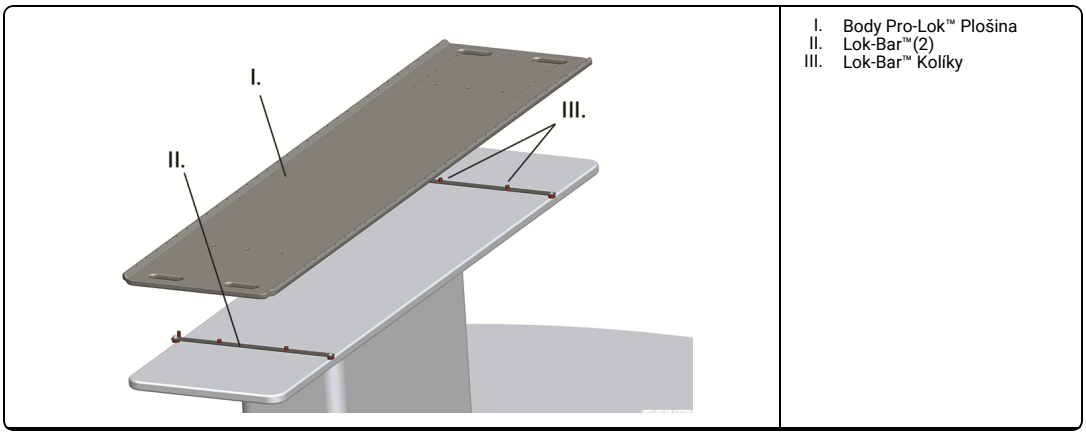
POZNÁMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahlaste jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

PLATFORMA BODY PRO-LOK™

⚠ VAROVÁNÍ

- *Nehybný pacient nesmí překročit hmotnost 500 lbs (226,8 kg).*
- *Platforma Body Pro-Lok™ musí bezpečně spočívat na stole za použití západkového přenosového systému nebo Lok-Bar™.*
- *Ujistěte se, že je platforma Body Pro-Lok™ zarovnaná, aby pacient nesklouzl nebo neupadl.*
- *Při použití více než jedné platformy zkontrolujte, že jsou všechny indexační značky laterální stupnice platformy zarovnané. Pokud mají platformy opačnou orientaci, kontaktujte svého zástupce CQ Medical.*

1. Uložte platformu Body Pro-Lok™ na kolíky Lok-Bar™.



I. Body Pro-Lok™ Plošina
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Kolíky

OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ

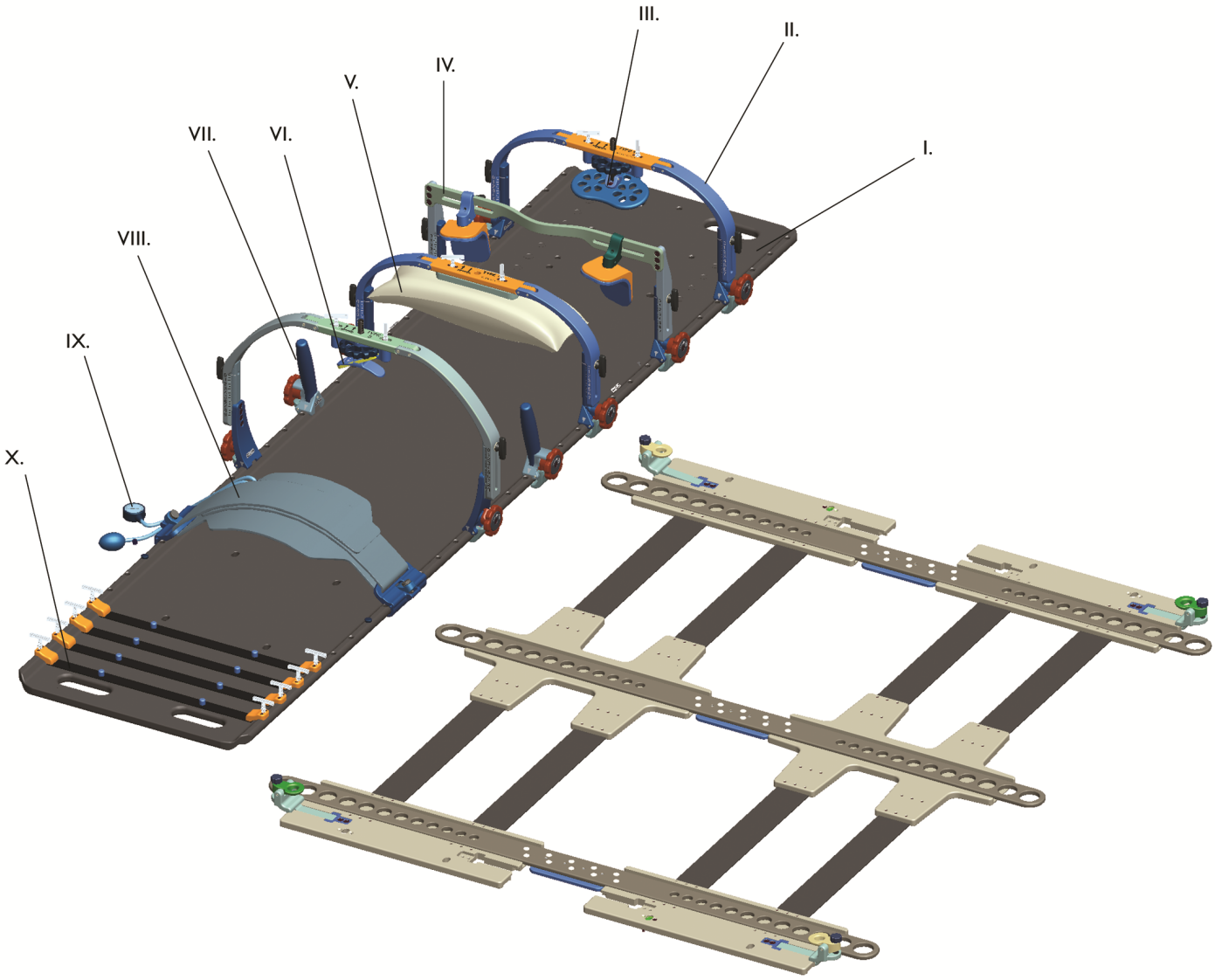
⚠ VAROVÁNÍ

- *Uživatelé tohoto produktu jsou povinní a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zábtanili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.*

1. Utřete všechny povrchy běžnou germicidní nebo antiseptickou utěrkou, jako alkohol.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.



Body Pro-Lok™ patientoverførselssystem	
I. Body Pro-Lok™-platform II. Body Pro-Lok™ bro III. Respirations plade *(valgfri)* IV. Skulderbro 2 V. Clam-Lok™ puder	VI. Pandestøtte VII. Patient håndtag VIII. Respirations bælte *(valgfri)* IX. Respirationsplade *(valgfri)* X. T-tapper Lok-Bar™

*Billeder er ikke til skala og er kun beregnet til fremvisning.

TILSIGTET ANVENDELSE

Anordningen er beregnet til at hjælpe med patientplacering og -immobilisering under radioterapi.

FORSIGTIG

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinering i henhold til gældende amerikansk lov.

⚠ADVARSEL

- *Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.*
- *Alle behandlingsvinkler og dæmpningskarakteristika skal kontrolleres før patientbehandling.*
- *Sørg for, at al Body Pro-Lok™ tilbehør er ordentligt fastgjort med T-pin Lok-Bars eller brohasper.*
- *Når patienten placeres for første gang, benyttes et opsætningsark til notering at alle justeringer. Opsætningsarket fås på www.CQmedical.com.*
- *Bekræft patientpositionen med udfyldt opsætningsformular inden behandlingen.*
- *Sørg for, at patienten ligger stille under opsætning og behandling.*
- *Overvåg patienten konstant når tilbehør anvendes for at sikre, at patienten er komfortabel.*
- *Sørg for, at afstanden er overholdt mellem Body Pro-Lok™ systemet og al Linac eller imagografi udstyr, før systemet anvendes.*
- *Forsøg ikke at flytte eller bære platformen med tilbehørsbroerne.*
- *Sørg for, at hænder, fødder og andre ekstremiteter holdes væk fra dele, som bevæger sig.*
- *Anvend ikke Lok-Bar™ til at fastgøre anordninger.*

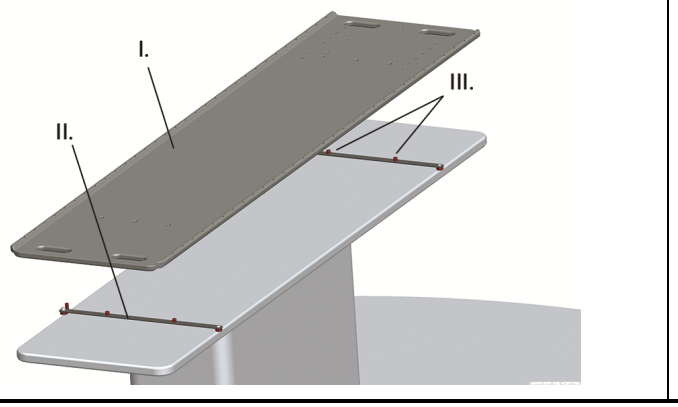
BEMÆRK: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

BODY PRO-LOK™-PLATFORM

⚠ADVARSEL

- *Overskrid ikke patientvægt på 226,8 kg (500 lbs) mens stillestående.*
- *Sørg for, at Body Pro-Lok™-platformen hviler sikkert på bordtoppen vha. låseoverførelsessystemet eller Lok-Bars.*
- *Sørg for, at Body Pro-Lok™-platformen er vandret så patienten ikke glider eller falder.*
- *Ved mere end én platform, bør det kontrolleres, at alle platformenes indeksmarkører for den tværgående skala flugter. Hvis platformene vendermodsat, skal du kontakte din CQ Medical-repræsentant.*

1. Sæt Body Pro-Lok™-platformen på Lok-Bar™-tapperne.



I. Body Pro-Lok™-platform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ tappe

EFTERBEHANDLING

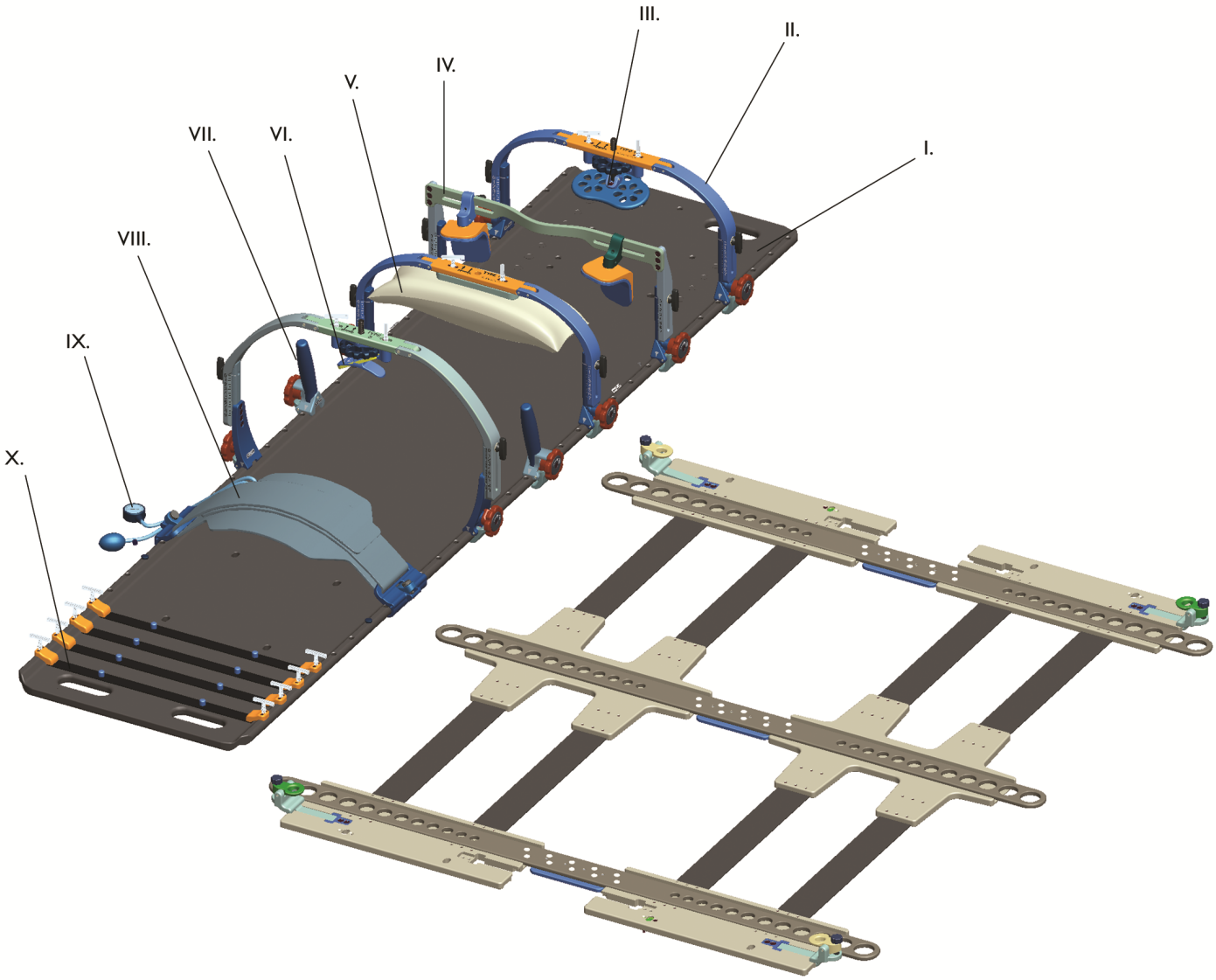
⚠ADVARSEL

- *Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.*

1. Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.



Body Pro-Lok™-systeem voor patiëntverplaatsing	
I. Body Pro-Lok™-plank II. Body Pro-Lok™-beugel III. Ademhalings plaat *(optioneel)* IV. Schouderbeugel 2 V. Clam-Lok™-kussentje	VI. Voorhoofdssteun VII. Handgreep voor patiënt VIII. Ademhalings band *(optioneel)* IX. Ademhalingsmeter *(optioneel)* X. T-pen Lok-Bar™

* Afbeeldingen zijn niet op schaal en alleen bedoeld voor weergavedoeleinden.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld ter ondersteuning van patiëntpositionering en -immobilisatie tijdens radiotherapie.

LET OP

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

⚠ WAARSCHUWING

- *Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.*
- *Controleer alle behandelhoeken en verzachtingskenmerken voordat patiënten behandeld worden.*
- *Zorg ervoor dat alle Body Pro-Lok™-accessoires juist zijn bevestigd met T-pen Lok-Bars of klinkmechanismen.*
- *Wanneer u de patiënt voor het eerst positioneert, gebruikt u het installatieblad om alle bijstellingen vast te leggen. Het installatieblad is verkrijgbaar op www.CQmedical.com.*
- *Controleer positie patiënt met gecompleteerd installatieblad vóór behandeling.*
- *Zorg dat de patiënt gedurende het instellen en de behandeling niet beweegt.*
- *Monitor de patiënt voortdurend bij gebruik van accessoires om het comfort van patiënt te waarborgen.*
- *Zorg ervoor dat er speling gehandhaafd wordt tussen het Body Pro-Lok™-systeem en alle Linac- of afbeeldingsapparatuur vóór gebruik van het systeem.*
- *Probeer de plank niet te verplaatsen of te dragen bij de beugels.*
- *Zorg ervoor dat handen, voeten en andere lichaamsdelen niet in de buurt komen van bewegende onderdelen.*
- *Gebruik Lok-Bar™ niet om apparaten vast te zetten.*

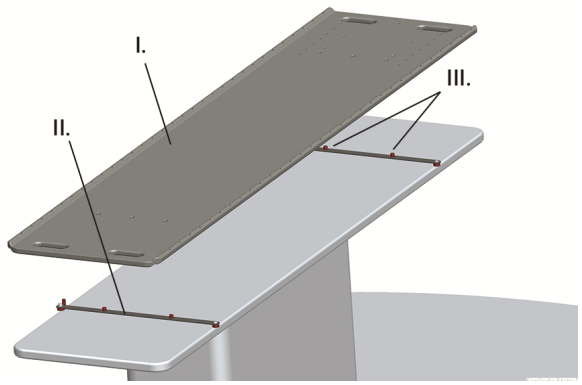
OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

BODY PRO-LOK™-PLANK

⚠ WAARSCHUWING

- *In stilstand mag een patiëntgewicht van 226,8 kg (500 lbs) niet overschreden worden.*
- *Zorg er, met een transportsysteem met klinken of Lok-Bars, voor dat de Body Pro-Lok™-plank stevig op de bovenkant van de tafel rust.*
- *Zorg ervoor dat de Body Pro-Lok™-plank genivelleerd is om schuiven of vallen van patiënt te voorkomen.*
- *In geval van meerdere platforms, controleren of alle markeringen voor indexering van de laterale schaal zijn uitgelijnd. Mochten platforms tegenovergesteld uitgelijnd zijn, dan dient u contact op te nemen met uw CQ Medical-vertegenwoordiger.*

1. Bevestig de Body Pro-Lok™-plank op de Lok-Bar™-pennen.



I. Body Pro-Lok™-plank
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™-pinnen

RECYCLEREN

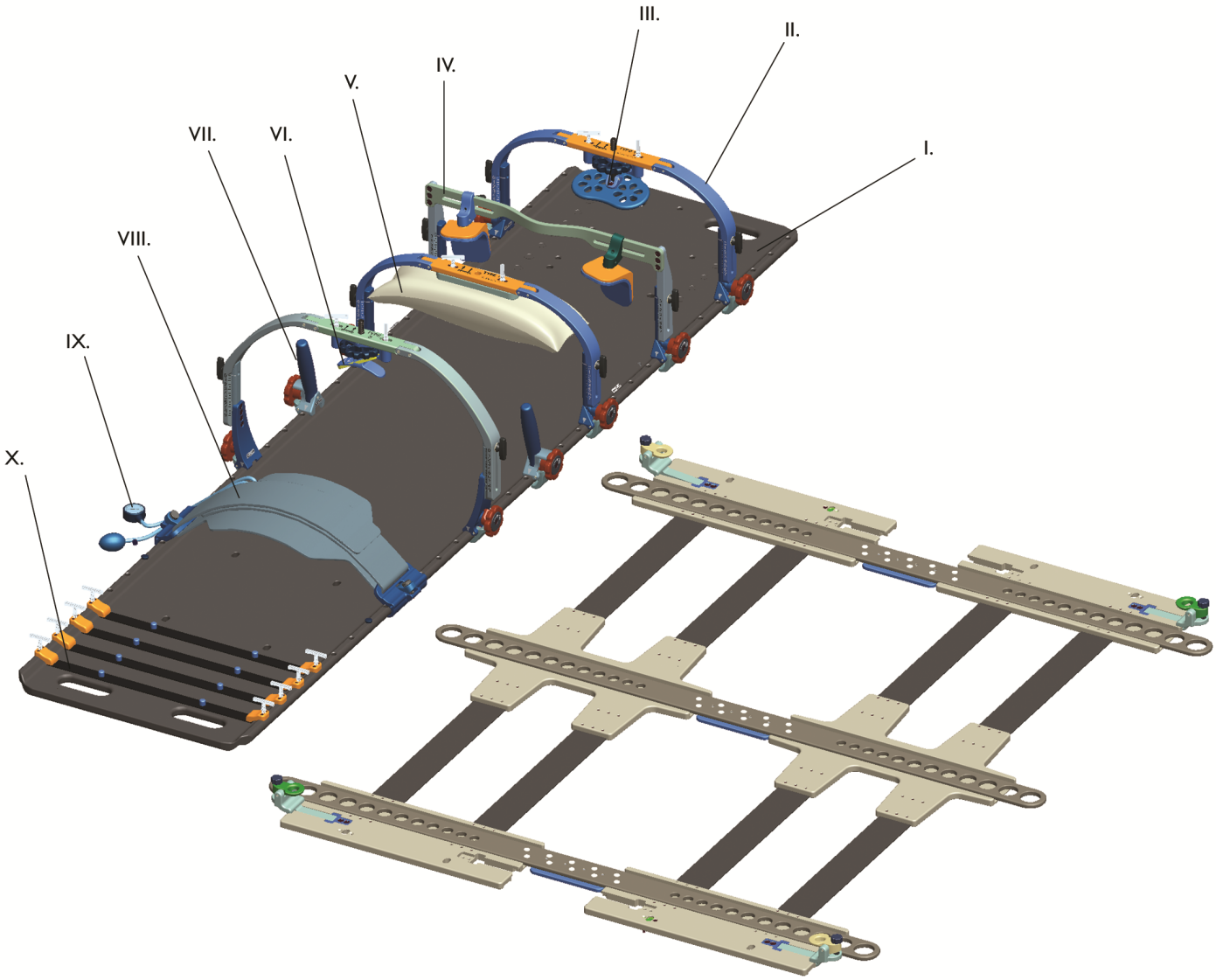
⚠ WAARSCHUWING

- *De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.*

1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.



Body Pro-Lok™-potilaan siirtojärjestelmä	
I. Body Pro-Lok™-taso II. Body Pro-Lok™-vartalosilta III. Hengitys levy *(vaihtoehtoinen)* IV. Olkakaari 2 V. Clam-Lok™-pehmuste	VI. Otsatuki VII. Potilaan käsikahvat VIII. Hengitys vyö *(vaihtoehtoinen)* IX. Hengitysmittari *(lisävaruste)* X. T-nasta Lok-Bar™

*Kuvat eivät ole mittakaavassa ja ne on tarkoitettu ainoastaan havainnollistamistarkoitukseen.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laite on tarkoitettu avuksi potilaan asettelemiseen ja pitämiseen paikoillaan sädehoitotoimenpiteitä varten.

HUOMIO

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

⚠ VAROITUS

- *Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.*
- *Tarkista kaikki hoitokulmat ja heikentyneet ominaisuudet ennen potilaan hoitoa.*
- *Varmista, että kaikki Body Pro-Lok™-lisälaitteet on kunnolla kiinnitetty T-pin Lok-Bar™-laitteilla tai kaaren lukintamekanismeilla.*
- *Kun sijoittelet potilaan ensimmäistä kertaa, merkitse kaikki säädöt muistiin asetuslomakkeeseen. Asetuslomake on saatavissa osoitteesta www.CQmedical.com.*
- *Tarkista potilaan asento täytetyn asetusraportin mukaisesti ennen hoidon aloittamista.*
- *Varmista, että potilas pysyy liikkumatta asettelun ja hoidon ajan.*
- *Tarkkaile potilasta jatkuvasti lisälaitteiden käytön aikana, potilaan mukavuuden varmistamiseksi.*
- *Varmista Body Pro-Lok™-järjestelmän ja kaikkien Linac- tai kuvantamislaitteiden välinen etäisyys ennen järjestelmän käyttöä.*
- *Älä yritä siirtää tai kantaa tasoa pitämällä kiinni lisälaitekaarista.*
- *Varmista, että raajat (kädet ja jalat) ovat etäällä liikkuvista osista.*
- *Älä käytä Lok-Bar™ -laitetta muiden laitteiden kiinnittämiseen.*

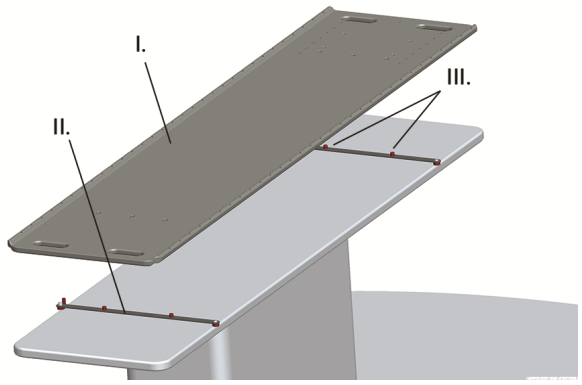
HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

BODY PRO-LOK™-TASO

⚠ VAROITUS

- *Potilaan paino ei saa paikoillaan ollessaan ylittää 226,80 kg.*
- *Varmista Body Pro-Lok™-tason tukeva asento alustan päällä lukintasiirtojärjestelmällä tai Lok-Bar™-laitteilla.*
- *Varmista, että Body Pro-Lok™-taso on suorassa potilaan liukumisen tai putoamisen estämiseksi.*
- *Usean alustan kanssa käytettäessä varmista, että alustan kaikki sivuttaiset mittamerkit osuvat kohdalleen. Jos alustat ovat vastakkaissuuntaiset, ota yhteys CQ Medical-edustajaan.*

1. Aseta Body Pro-Lok™-taso Lok-Bar™-nastoihin.



I. Body Pro-Lok™-taso
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™-nastat

UUDELLEENKÄSITTELY

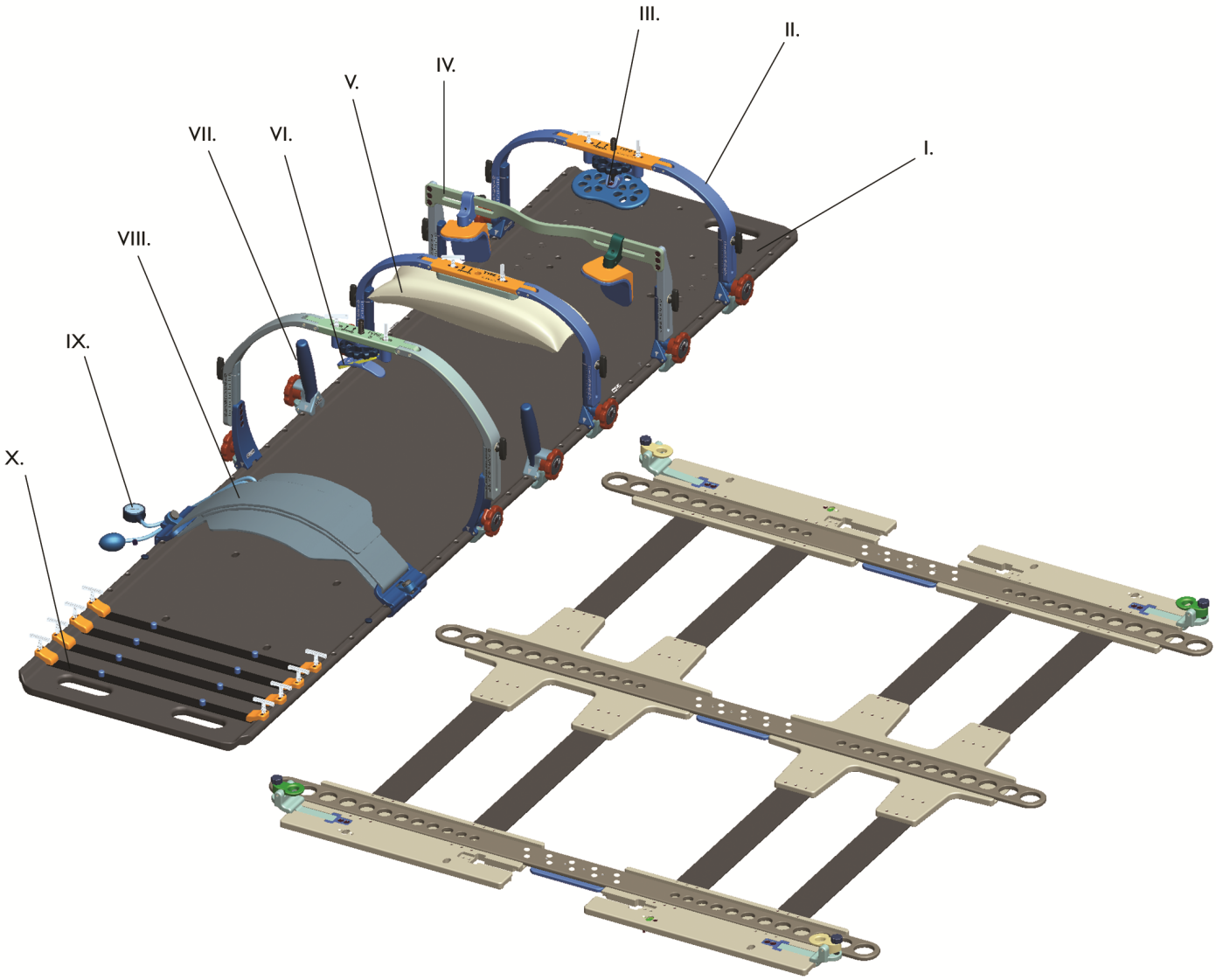
⚠ VAROITUS

- *Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektiontorjuntamenetelmiä.*

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.



Système de transfert pour patients Body Pro-Lok™	
I. Plateforme Body Pro-Lok™	VI. Front Bras
II. Arceau Body Pro-Lok™	VII. Patient Main Poignée
III. Respiratoire Plateau *(optionel)*	VIII. Respiratoire Ceinture *(optionel)*
IV. Arceau épaule 2	IX. Gauge respiratoire *(facultative)*
V. Coussins Clam-Lok™	X. Fiches en T Lok-Bar™

*Les images ne sont pas échelonnables et sont conçues pour être affichées uniquement.

UTILISATION PRÉVUE

Le système est conçu pour aider le patient à se positionner et à s'immobiliser lors des thérapies de radiothérapie.

ATTENTION

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

⚠AVERTISSEMENT

- *Ne pas utiliser si le dispotif semble endommagé.*
- *Vérifier tous les angles de traitement et les caractéristiques d'atténuation avant de traiter le patient.*
- *Assurez-vous que les accessoires Body Pro-Lok™ sont correctement reliés au moyen des barres Lok en forme de T ou au moyen des mécanismes de verrouillage de la passerelle.*
- *Lors du premier positionnement du patient, noter tous les réglages sur la feuille de configuration. La feuille de configuration est disponible sur www.CQmedical.com.*
- *Contrôler la position du patient à l'aide de la feuille de préparation remplie avant le traitement.*
- *S'assurer que le patient reste immobile pendant la durée de l'installation et du traitement.*
- *Contrôlez le patient de façon régulière au moyen des accessoires afin d'assurer son confort.*
- *Assurez-vous que le système Body Pro-Lok™ est correctement entretenu et que tous les équipement de la gamme Linac sont opérationnels avant d'utiliser le système.*
- *N'essayez pas de déplacer ou de transporter la plateforme via la passerelle.*
- *S'assurer que les mains, pieds et autres parties du corps exposées sont à l'écart des parties amovibles.*
- *Ne pas utiliser la Lok-Bar™ pour fixer le dispositif.*

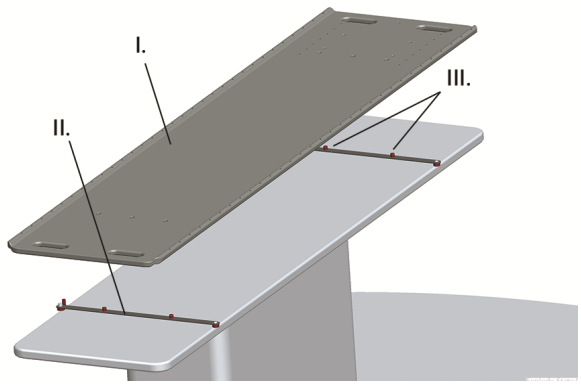
REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

PLATEFORME BODY PRO-LOK™

⚠AVERTISSEMENT

- *Ne dépassez pas de poids du patient (226.8 kg) lorsqu'il est à l'arrêt.*
- *Assurez-vous que la plateforme Body Pro-Lok™ est correctement fixée à la table au moyen du système de verrouillage ou des barres transversales.*
- *Assurez-vous que le niveau de la plateforme évite la chute ou le glissement du patient.*
- *Dans une configuration à plusieurs plates-formes, s'assurer que tous les repères d'indexation de graduation de la plate-forme latérale sont alignés. Si l'orientation des plates-formes est différente, contactez votre représentant CQ Medical.*

1. Fixer le dispositif de positionnement sur les goupilles Lok-Bar™.



I. Plateforme Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Goupilles Lok-Bar™

RETRAITEMENT

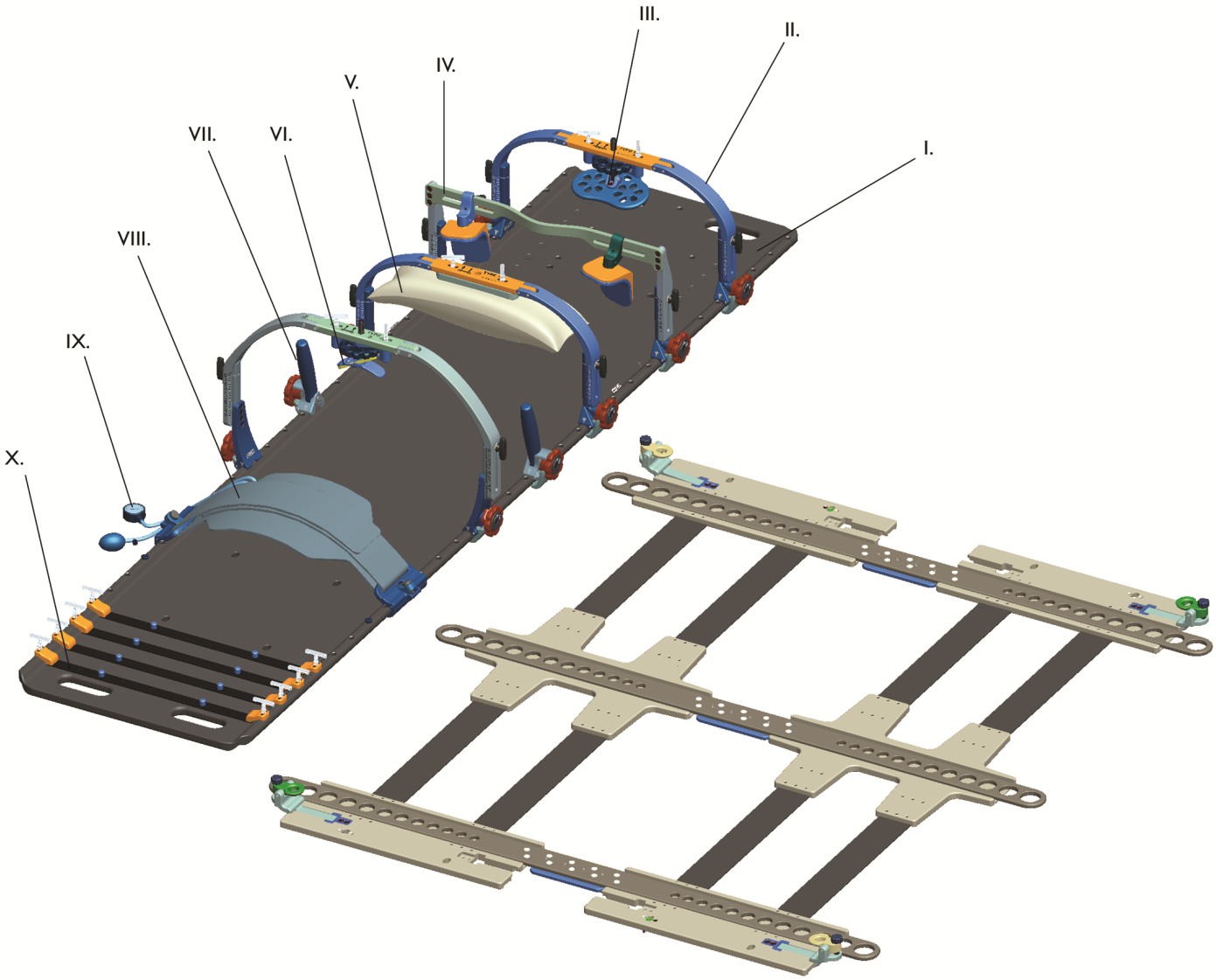
⚠AVERTISSEMENT

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.*

1. Essuyer toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.



Body Pro-Lok™ Patientenumlagerungssystem	
I. Body Pro-Lok™Plattform II. Body Pro-Lok™-Brücke III. Atem platte *(optional)* IV. Schulterbrücke 2 V. Clam-Lok™ Polster	VI. Stirnstütze VII. Patienten-Handgriffe VIII. Atem gurt *(optional)* IX. Atemmessgerät *(optional)* X. T-pin Lok-Bar™

*Die Bilder sind nicht Maßstabsgerecht und dienen nur zur Illustration.

VERWENDUNGSZWECK

Die Vorrichtung ist zur Unterstützung bei der Patientenpositionierung und Immobilisierung während der Strahlentherapie vorgesehen.

ACHTUNG

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

⚠ WARNHINWEIS

- *Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.*
- *Vor der Behandlung von Patienten alle Behandlungswinkel und Dämpfungseigenschaften überprüfen.*
- *Sicherstellen, dass jegliches Body Pro-Lok™ Zubehör mit T-Pin Lok-Bar™s oder mit Brücken-Arretierungsmechanismen fixiert sind.*
- *Beim ersten Positionieren des Patienten das Einrichtungsprotokoll verwenden, um alle Einstellungen zu notieren. Das Einrichtungsprotokoll ist unter www.CQmedical.com erhältlich.*
- *Prüfen Sie vor der Behandlung anhand des ausgefüllten Einrichtungsprotokolls die Position des Patienten.*
- *Darauf achten, dass sich der Patient während der Einrichtung und Behandlung nicht bewegt.*
- *Den Patienten bei der Verwendung von Zubehör konstant überwachen, um den Patientenkomfort zu gewährleisten.*
- *Vor der Verwendung des Systems sicherstellen, dass zwischen dem Body Pro-Lok™System und jeglicher Linac- oder Bildgebungsausrüstung ausreichend Abstand verbleibt.*
- *Nicht versuchen, die Plattform an den Zubehörbrücken zu verschieben oder zu tragen.*
- *Vergewissern Sie sich, dass Hände, Füße und andere Extremitäten von beweglichen Teilen ferngehalten werden.*
- *Lok-Bar™ nicht verwenden, um Geräte zu sichern.*

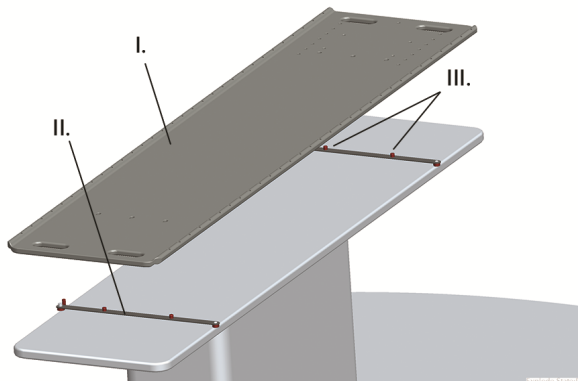
HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

BODY PRO-LOK™ PLATTFORM

⚠ WARNHINWEIS

- *Das Gewicht des Patienten darf im stationären Betrieb 226,8 kg nicht überschreiten.*
- *Mit einem arretierbaren Umlagerungssystem oder Lok-Bar™s sicherstellen, dass die Body Pro-Lok™ Plattform sicher auf der Tischoberfläche aufliegt.*
- *Sicherstellen, dass die Body Pro-Lok™ Plattform eben ausgerichtet ist, damit der Patient nicht herunterrutschen oder herunterfallen kann.*
- *Stellen Sie bei mehreren Plattformen sicher, dass alle seitlichen Skalenmarkierungen gleich sind. Sollte die Ausrichtung der Markierungen unter schiedlich sein, kontaktieren Sie Ihren Vertreter von CQ Medical.*

1. Body Pro-Lok™ Plattform auf die Lok-Bar™-Stifte aufsetzen.



I. Body Pro-Lok™Plattform
II. Lok-Bar™(2)
III. Lok-Bar™-Stifte

WIEDERAUFBEREITUNG

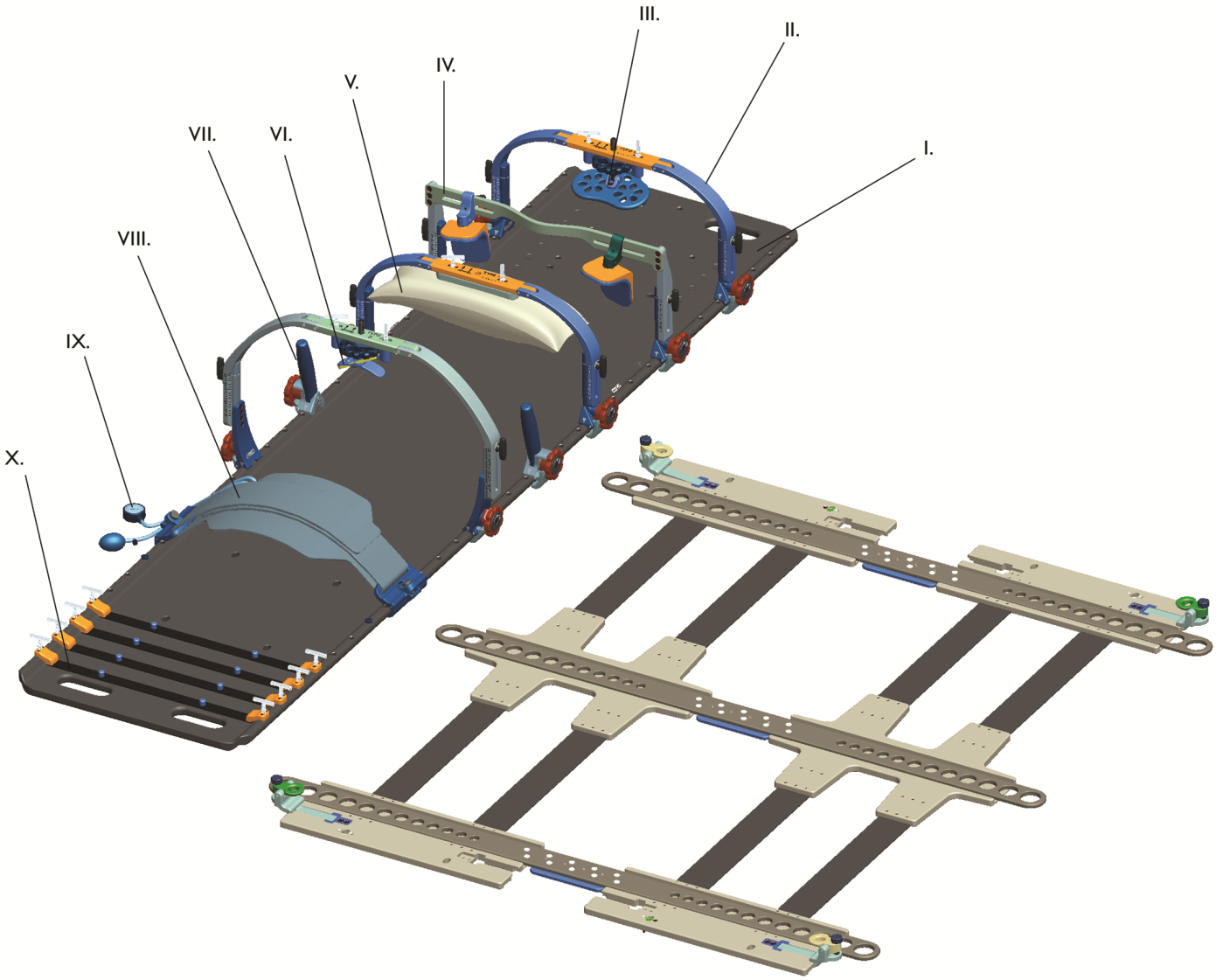
⚠ WARNHINWEIS

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.*

1. Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, z. B. Alkolhol, abwischen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.



Σύστημα μεταφοράς ασθενούς Body Pro-Lok™	
I. Πλατφόρμα Body Pro-Lok™ II. Γέφυρα Body Pro-Lok™ III. Αναπνευστική πλάκα *(προαιρετικά)* IV. Ράχη Ώμου 2 V. Μαξιλάρι Clam-Lok™	VI. Στήριγμα μετώπου VII. Χειρολαβές ασθενούς VIII. Αναπνευστική ζώνη *(προαιρετικά)* IX. Μετρητής Αναπνοής *(προαιρετικός)* X. Πείροι T Lok-Bar™

*Οι εικόνες δεν ανταποκρίνονται στις πραγματικές διαστάσεις και προορίζονται μόνο για σκοπούς επίδειξης.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως βοήθημα στην τοποθέτηση και την ακινητοποίηση ασθενών κατά τη διάρκεια ακτινοθεραπείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.*
- *Επιβεβαιώστε όλες τις γωνίες θεραπείας και τα χαρακτηριστικά εξασθένησης πριν από την υποβολή των ασθενών σε θεραπεία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρελκόμενα Body Pro-Lok™ έχουν τοποθετηθεί σωστά με Lok-Bar™ με πείρους T ή με μηχανισμούς ασφάλισης γεφυρών.*
- *Όταν τοποθετείτε τον ασθενή για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε το φύλλο ρύθμισης για να καταγράψετε όλες τις ρυθμίσεις. Το φύλλο ρύθμισης διατίθεται στη διεύθυνση www.CQmedical.com.*
- *Επαληθεύστε τη θέση του ασθενούς με το συμπληρωμένο φύλλο ρύθμισης πριν από τη θεραπεία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής παραμένει ακίνητος κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της συσκευής και της θεραπείας.*
- *Παρακολουθείτε συνεχώς τον ασθενή όταν κάνετε χρήση παρελκομένων, για να βεβαιώνεστε για την άνεσή του.*
- *Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται απόσταση μεταξύ του συστήματος Body Pro-Lok™ και κάθε εξοπλισμού Linac η απεικόνισης πριν να κάνετε χρήση του συστήματος.*
- *Μην αποπειραθείτε να μετακινήσετε ή να κουβαλήσετε την πλατφόρμα από τις γέφυρες.*
- *Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια, τα πόδια και άλλα άκρα βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα μέρη.*
- *Μη χρησιμοποιείτε Lok-Bar™ για τη στερέωση των συσκευών.*

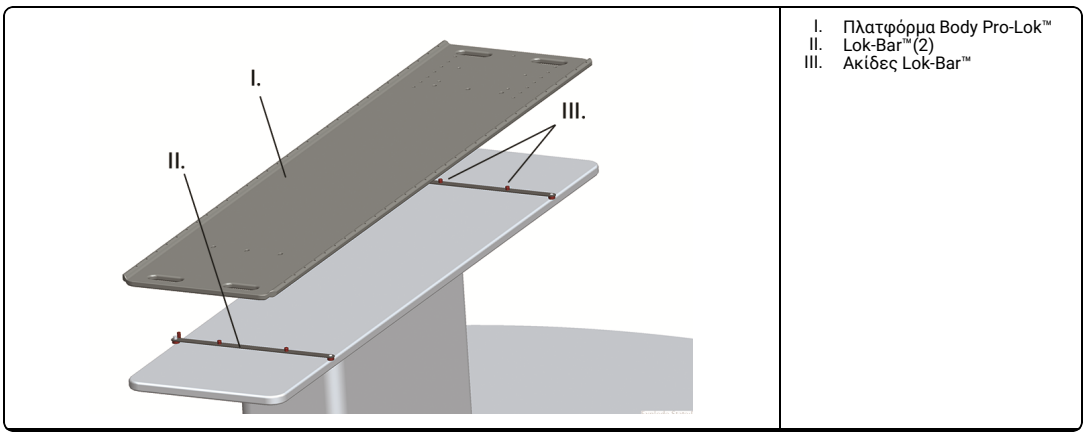
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

ΠΛΑΤΦΌΡΜΑ BODY PRO-LOK™

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Το βάρος του ασθενούς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 226,8 κιλά σε στάση.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η Πλατφόρμα Body Pro-Lok™ ακουμπά σταθερά στην επιφάνεια του τραπεζιού χρησιμοποιώντας το σύστημα ασφάλισης μεταφοράς ή μηχανισμούς Lok-Bar™.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η Πλατφόρμα Lok-Bar™ είναι επίπεδη, ώστε να αποφευχθεί η ολίσθηση ή η πτώση του ασθενούς.*
- *Για περισσότερες από μία πλατφόρμες, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι πλευρικοί δείκτες στην κλίμακα της πλατφόρμας είναι ευθυγραμμισμένοι. Εάν οι πλατφόρμες έχουν αντίθετο προσανατολισμό, επικοινωνήστε με τον δικό σας αντιπρόσωπο της CQ Medical.*

1. Τοποθετήστε την Πλατφόρμα Body Pro-Lok™ στους πείρους Lok-Bar™.



I. Πλατφόρμα Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Ακίδες Lok-Bar™

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΊΑ

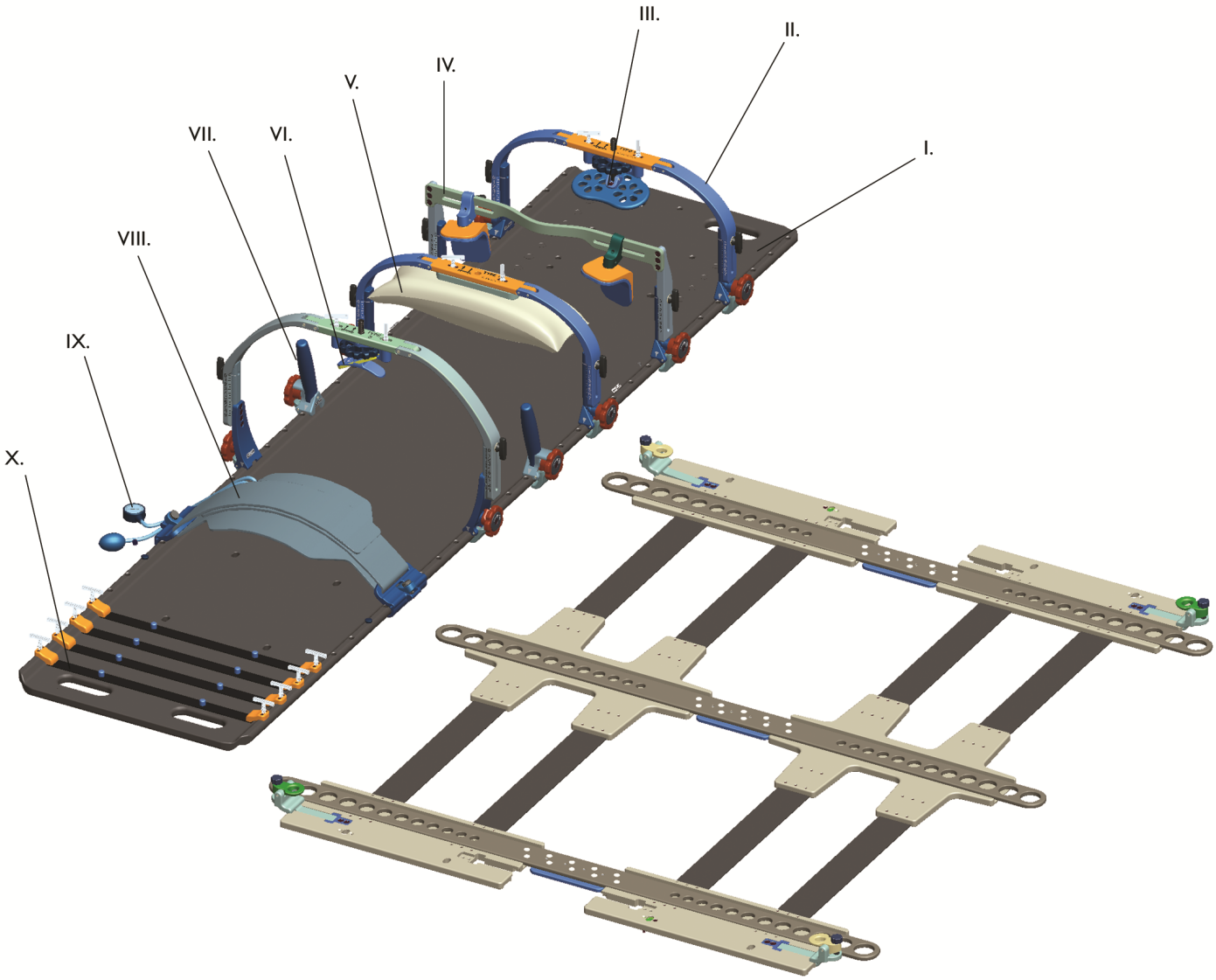
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.*

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.



Body Pro-Lok™ mozgató rendszer	
I. Body Pro-Lok™ platform II. Body Pro-Lok™ Híd III. Légzésvizsgáló lemez *(Opcionális)* IV. Vállhíd 2 V. Clam-Lok™ Párna	VI. Homlokkeret VII. Páciens kapaszkodó VIII. Légzéskövető öv *(Opcionális)* IX. Légzésvizsgáló műszer *(Opcionális)* X. T-csap, Lok-Bar™

*A képek nem méretarányosak és csak a megjelenítés célját szolgálják.

TERVEZETT ALKALMAZÁS

Az eszköz célja, hogy segítse a beteg pozicionálását és rögzítését a sugárterápiás eljárások során.

VIGYÁZAT!

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

⚠ FIGYELEM!

- *Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.*
- *A betegek kezelése előtt ellenőrizzen minden kezelési szöget és csillapítási jellemzőt.*
- *Győződjön meg arról, hogy az összes Body Pro-Lok™ kiegészítő megfelelően rögzítve van T-csapos Lok-Bar rúddal vagy hídrögzítő mechanizmusokkal.*
- *Ha a beteget először pozicionálja, a beállítási lapon rögzítse az összes beállítást. A beállítási lap a következő helyen érhető el: www.CQmedical.com.*
- *Ellenőrizze a beteg pozícióját a kitöltött beállítási lappal a kezelés előtt.*
- *Gondoskodjon arról, hogy a beteg nyugalomban marad a beállítás és a kezelés időtartama alatt.*
- *A beteg megfelelő légzésének biztosítása érdekében a klinikai személyzetnek folyamatos megfigyelés alatt kell tartania a beteget a légzést elnyomó kiegészítők használatakor.*
- *A rendszer használata előtt ellenőrizze, hogy a Body Pro-Lok™ rendszer és a lineáris gyorsító vagy képalkotó berendezések között betartandó távolság megvan-e.*
- *Ne próbálja meg a kiegészítő áthidaló elemnél fogva mozgatni vagy hordozni a platformot.*
- *A kezeket, a lábakat és a többi végtagot tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*
- *Ne használja a Lok-Bar™-t eszközök rögzítéséhez.*

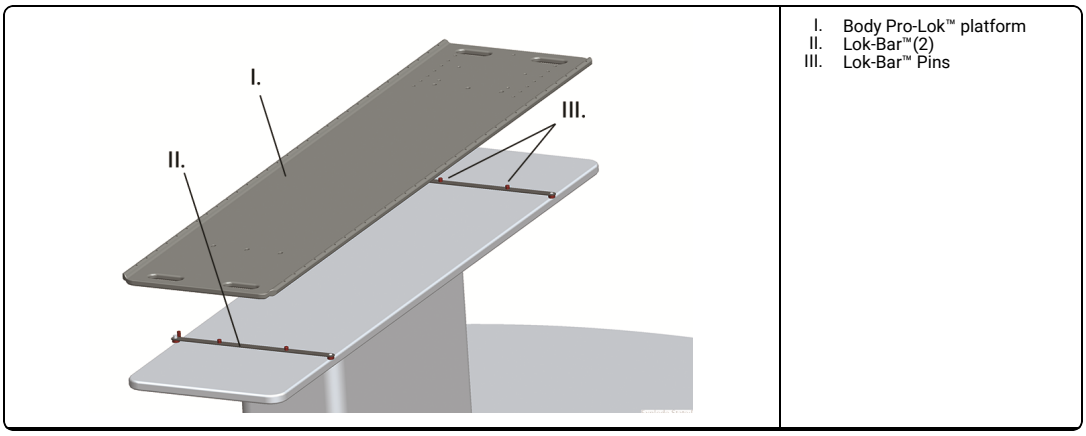
MEGJEGYZÉS: Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unión belül történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

BODY PRO-LOK™ PLATFORM

⚠ FIGYELEM!

- *A beteg testtömege nem haladhatja meg a 226,8 kg-ot (500 font) álló helyzetben.*
- *Rögzítő mozgató rendszer vagy Lok-Bar™ segítségével győződjön meg róla, hogy a Body Pro-Lok™ platform stabilan áll az asztallapon.*
- *A beteg elcsúszásának vagy kiesésének megelőzése érdekében győződjön meg róla, hogy a Body Pro-Lok™ platform vízszintesen áll-e.*
- *Egynél több platform esetén gondoskodjon arról, hogy az összes platform oldalirányú indexálási markerei egybeessenek. Ha a platformok ellentétes irányúak, vegye fel a kapcsolatot az Ön CQ Medical képviselőjével.*

1. Helyezze a(z) Body Pro-Lok™ platformot a(z) Lok-Bar™ csapszegekre.



I. Body Pro-Lok™ platform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Pins

ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS

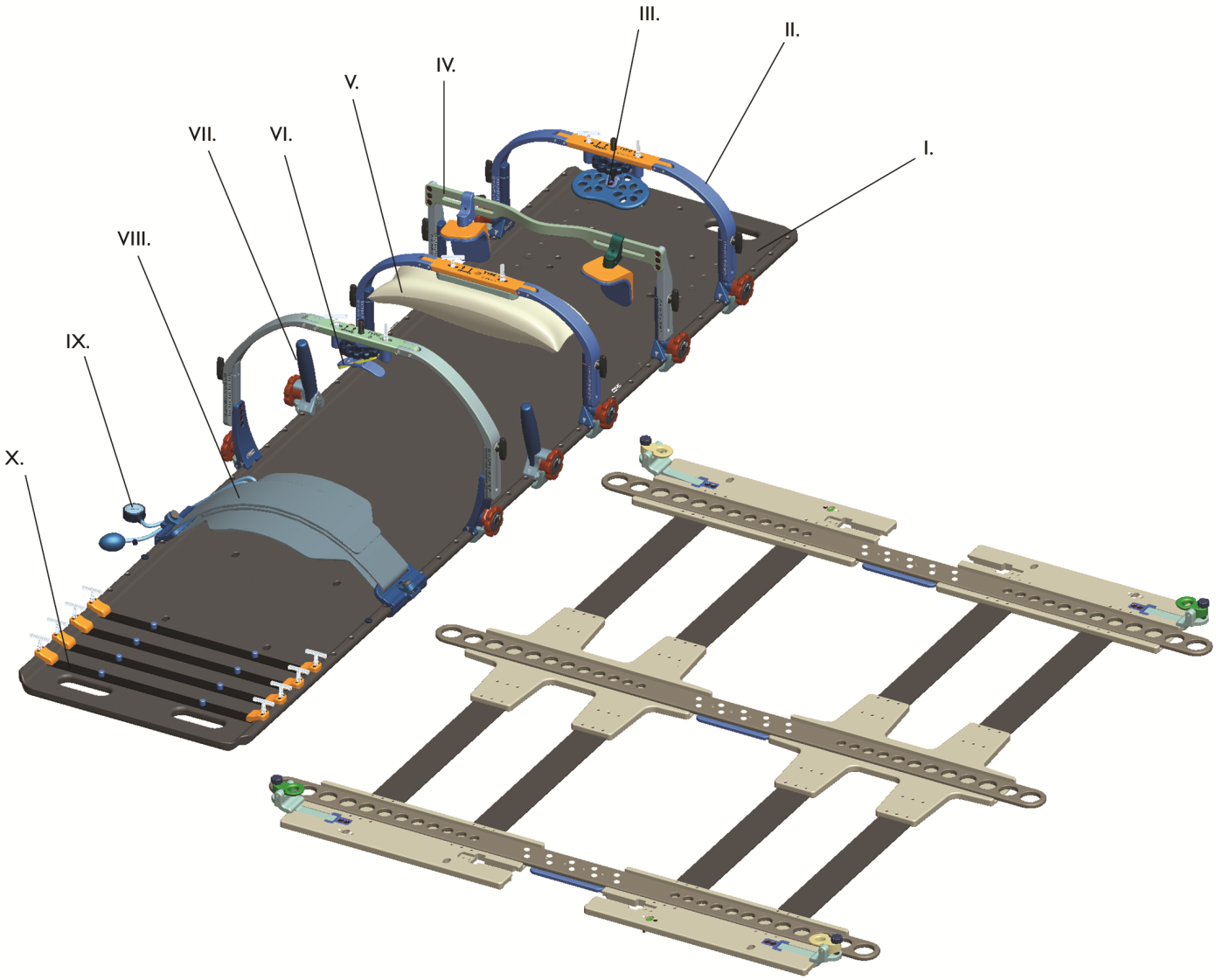
⚠⚠ FIGYELEM!

- *Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.*

1. Minden felületet töröljön le pl. alkohollal átitatott közönséges csíraölő vagy antiszeptikus törlőkendővel.

KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.



Sistema Body Pro-Lok™ per il trasferimento del paziente	
I. Piattaforma Body Pro-Lok™	VI. Fronte Sostegno
II. Ponte Body Pro-Lok™	VII. Impugnatura per la mano del paziente
III. Piastra per la respirazione *(opzionale)*	VIII. Cinghia per la respirazione *(opzionale)*
IV. Ponte per le spalle (2)	IX. Misuratore della respirazione *(opzionale)*
V. Cuscino Clam-Lok™	X. Lok-Bar™ con perni a T

*Le immagini non sono in scala e hanno puro scopo illustrativo.

USO PREVISTO

Il dispositivo è indicato per coadiuvare il posizionamento e l'immobilizzazione del paziente durante le procedure di radioterapia.

ATTENZIONE

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

⚠ AVVERTENZA

- *Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.*
- *Prima del trattamento dei pazienti, verificare tutte le angolazioni di trattamento e le caratteristiche di attenuazione.*
- *Accertarsi che tutti gli accessori Body Pro-Lok™ siano fissati correttamente mediante le Lok-Bar™ con perni a T o con meccanismi di chiusura a ponte.*
- *Quando il paziente viene posizionato per la prima volta, utilizzare il foglio di configurazione per registrare tutte le regolazioni. Il foglio di configurazione è disponibile sul sito www.CQmedical.com.*
- *Verificare la posizione della paziente con un foglio di configurazione completato prima del trattamento.*
- *Accertarsi che il paziente rimanga fermo durante la preparazione e il trattamento.*
- *Durante l'uso degli accessori, monitorare costantemente il paziente per assicurarne il confort.*
- *Prima di utilizzare il sistema, accertarsi che una certa distanza venga mantenuta tra il sistema Body Pro-Lok™ e tutte le apparecchiature Linac o di diagnostica per immagini.*
- *Non cercare di spostare o di trasportare la piattaforma tenendola dai ponti degli accessori.*
- *Assicurarsi che mani, piedi e altre estremità siano lontane dalle parti mobili.*
- *Non utilizzare il Lok-Bar™ per fissare i dispositivi.*

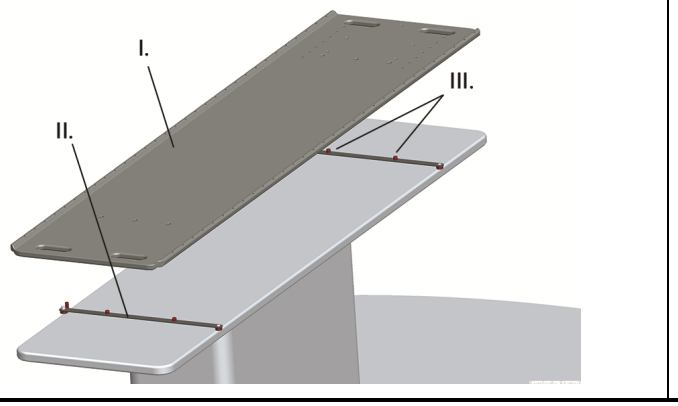
NOTA: In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

PIATTAFORMA BODY PRO-LOK™

⚠ AVVERTENZA

- *Non superare il peso limite massimo del paziente di 226,8 kg (500 lb) da fermo.*
- *Accertarsi che la piattaforma Body Pro-Lok™ poggi in modo sicuro sul piano del lettino, utilizzando il sistema di trasferimento con fissaggio o i Lok-Bar™.*
- *Accertarsi che la piattaforma Body Pro-Lok™ sia orizzontale, per evitare che il paziente scivoli o cada.*
- *Per più piattaforme, assicurarsi che tutti i segni laterali di indicazione della scala siano allineati. Se le piattaforme hanno un orientamento opposto, contattare il rappresentante di CQ Medical.*

1. Collocare la piattaforma Body Pro-Lok™ sui perni del Lok-Bar™.



I. Piattaforma Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Perni del Lok-Bar™

RIGENERAZIONE

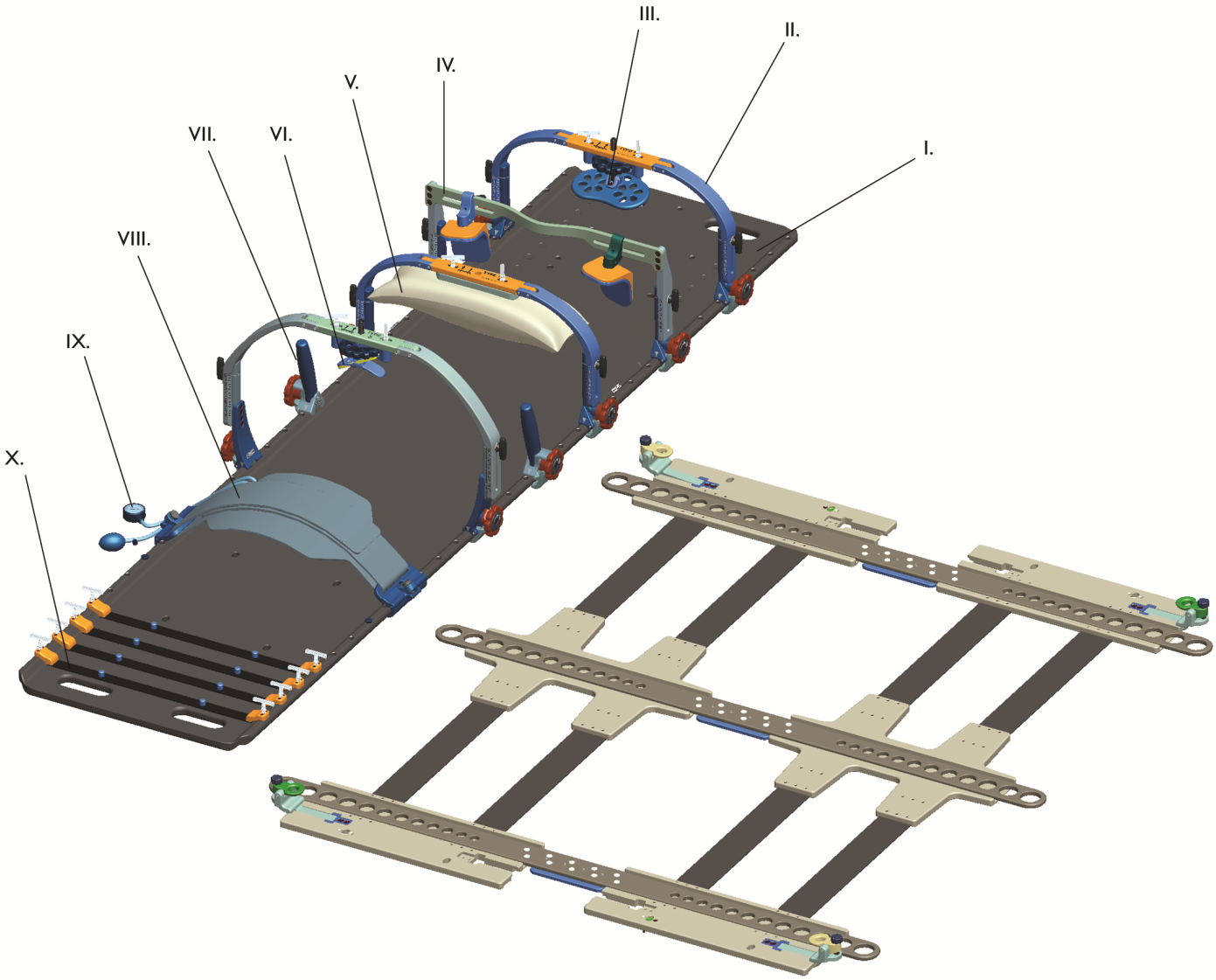
⚠ AVVERTENZA

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.*

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come alcool.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.



Body Pro-Lok™ 患者移動システム	
I. Body Pro-Lok™プラットフォーム II. Body Pro-Lok™ブリッジ III. 呼吸 プレート *(オプション)* IV. ショルダーブリッジ2 V. Clam-Lok™ クッション	VI. 額保持装具 VII. 患者ハンド グリップ VIII. 呼吸 ベルト *(オプション)* IX. 呼吸器ゲージ*(オプション)* X. T-ピンLok-Bar™

*画像は拡大縮小されず、表示目的のみが意図されています。

使用目的

本装置は、放射線治療手技の間、患者の位置を調整および固定するための補助として設計されています。

注意

(米国)連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

⚠警告

- *製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。*
- *角度および患者の体力の状態すべてを確認してください。*
- *すべての Body Pro-Lok™ アクセサリが T-ピン Lok-Bar™ またはブリッジのラッチ機構を使用して適切に取り付けられていることを確実にします。*
- *初めて患者の位置を設定するときは、すべての調整内容をセットアップシートに記録します。セットアップシートは、以下のサイトから入手可能です：www.CQmedical.com。*
- *処置の前に、セットアップ用紙に従って患者の位置を確認してください。*
- *設定および治療の間、患者が確実に静止しているようにします。*
- *アクセサリを使用する場合は、患者を絶えず監視して患者の快適さを確実にしてください。*
- *システムを使用する前に、Body Pro-Lok™ システムと Linac または画像機器との間の間隔が維持されていることを確実にします。*
- *プラットフォームをアクセサリのブリッジで移動または持ち運ぼうとしないでください。*
- *手、足、および他の体肢を動く部品に近づけないようにしてください。*
- *Lok-Bar™をデバイスの固定のために使わないでください。*

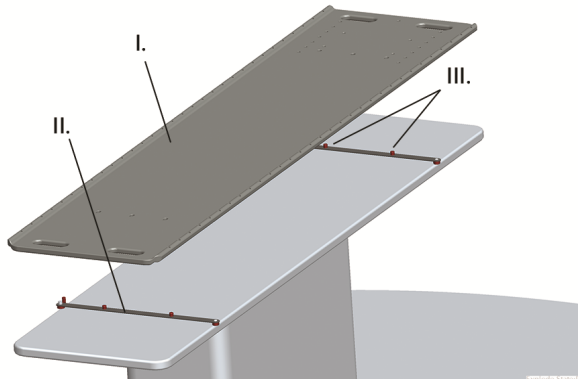
備考: 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

BODY PRO-LOK™ プラットフォーム

⚠警告

- *固定する間、体重、500ポンド (226.8 kg) 以上の患者には使えません。*
- *Body Pro-Lok™プラットフォームが、ラッチ移動システムまたは Lok-Bars を使用して、テーブルトップの上にしっかりと置かれていることを確実にします。*
- *Body Pro-Lok™ プラットフォームは、患者が滑ったりまたは落ちるのを防止するために水平であることを確実にします。*
- *1つ以上のプラットフォームの場合、横方向スケールのインデックスマーカーがすべてそろっているかどうか確認してください。プラットフォーム が反対の向きになっている場合、CQ Medicalサポートセンターに連絡してください。*

1. Body Pro-Lok™ プラットフォームを Lok-Bar™ ピンに取り付けます。



I. Body Pro-Lok™プラットフォーム
II. Lok-Bar™(2)
III. Lok-Bar™ ピン

再処理

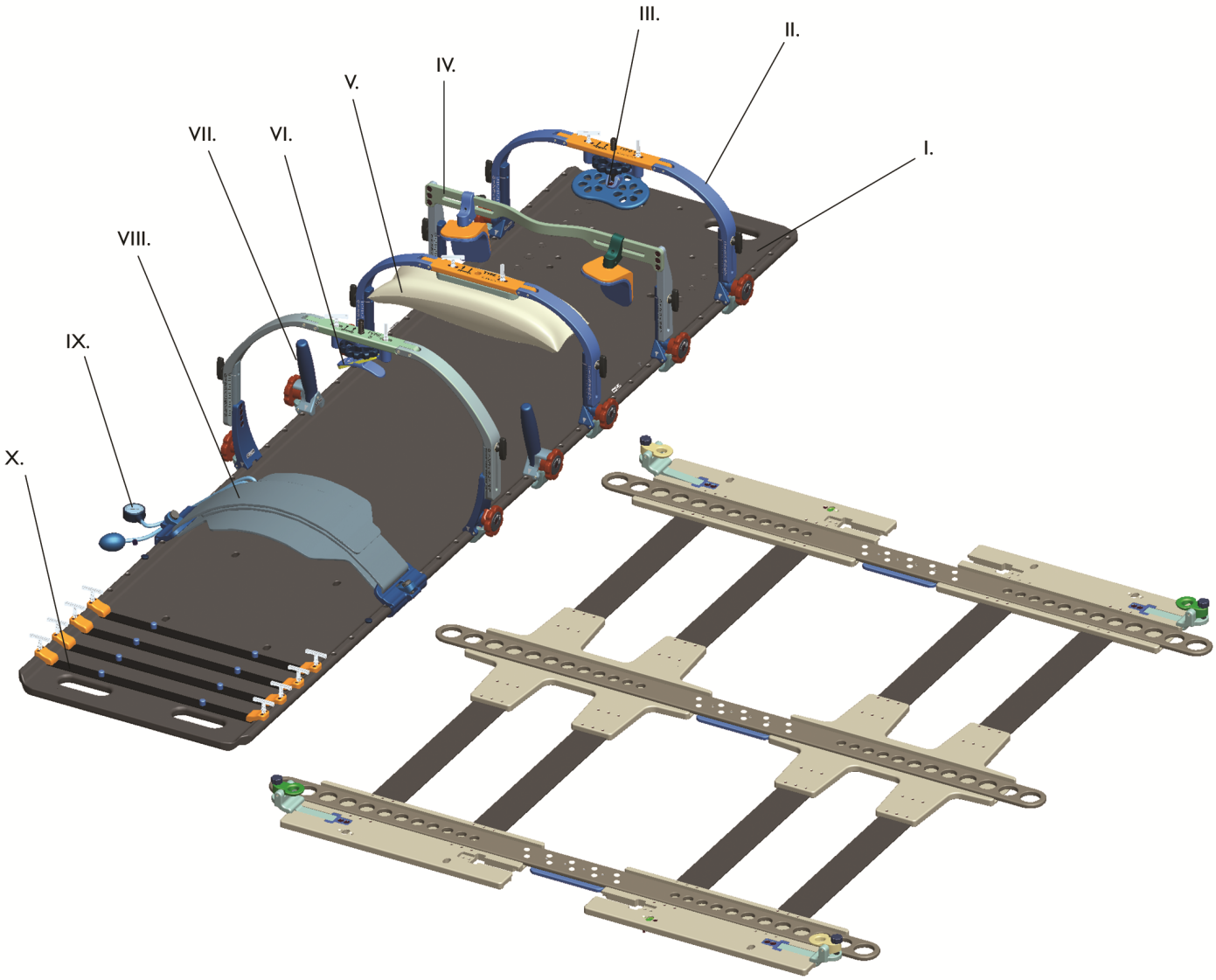
⚠警告

- *本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。*

1. アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して全表面を拭き取ります。

メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。



Body Pro-Lok™ Nodošanas sistēma	
I. Body Pro-Lok™ platforma II. Body Pro-Lok™ tiltiņš III. Elpošanas plāksne *(Pēc izvēles)* IV. Plecu tiltiņš 2 V. Clam-Lok™ Spilvens	VI. Pieres atsaite VII. Pacienta rokturi VIII. Elpošanas josta *(Pēc izvēles)* IX. Elpošanas mērierīce *(Pēc izvēles)* X. T veida tapa Lok-Bar™

*Attēli nav mērogoti un ir paredzēti tikai parādīšanai.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ierīce ir paredzēta palīdzībai pacienta novietošanā un imobilizācijā radioterapijas procedūru laikā.

UZMANĪBU

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.*
- *Pirms pacientu ārstēšanas pārbaudiet visus ārstēšanas leņķus un pavājinājuma raksturlielumus.*
- *Pārliecinieties, ka visi Body Pro-Lok™ piederumi ir pareizi pievienoti, izmantojot T veida tapas bloķēšanas stieņus vai tilta sakabes mehānismus.*
- *Pozicionējot pacientu pirmo reizi, izmantojiet uzstādīšanas lapu, lai reģistrētu visus regulējumus. Uzstādīšanas lapa ir pieejama www.CQmedical.com.*
- *Pirms ārstēšanas pārbaudiet pacienta pozīciju ar aizpildītu uzstādīšanas lapu.*
- *Pārliecinieties, ka pacients uzstādīšanas un ārstēšanas laikā nekustās.*
- *Izmantojot piederumus, nepārtraukti uzraugiet pacientu, lai nodrošinātu pacienta komfortu.*
- *Pārliecinieties, ka pirms sistēmas izmantošanas starp Body Pro-Lok™ sistēmu un visu lineārā paātrinātāja vai attēlveidošanas aprīkojumu ir saglabāta atstarpe.*
- *Nemēģiniet pārvietot vai nest platformu ar piederuma tiltiem.*
- *Pārliecinieties, ka rokas, pēdas un citas ekstremitātes neatrodas kustīgo daļu tuvumā.*
- *Neizmantojiet Lok-Bar™, lai fiksētu ierīces.*

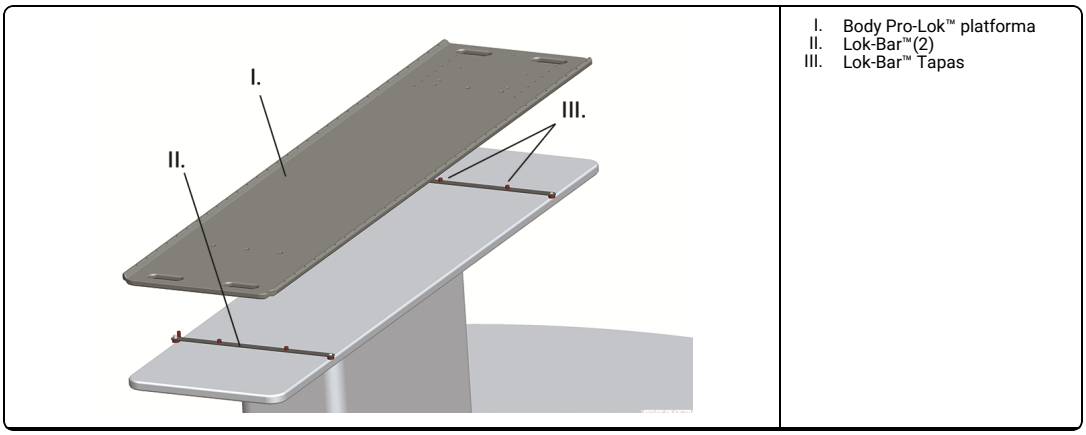
IEVĒRĪBAI: Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

BODY PRO-LOK™ PLATFORMA

⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Nepārsniedziet 226,8 kg pacienta svaru, stāvot nekustīgi.*
- *Pārliecinieties, ka Body Pro-Lok™ platforma droši balstās uz galda virsmas, izmantojot sakabes pārvietošanas sistēmu vai Lok-Bar™.*
- *Pārliecinieties, ka Body Pro-Lok™ platforma ir līmenī, lai novērstu pacienta slīdēšanu vai nokrišanu.*
- *Vairāk nekā vienai platformai pārliecinieties, ka visas laterālās mēroga indeksēšanas zīmes ir noregulētas. Ja platformām ir pretējs novietojums, sazinieties ar savu CQ Medical pārstāvi.*

1. Novietojiet Body Pro-Lok™ platformu uz Lok-Bar™ tapām.



I. Body Pro-Lok™ platforma
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Tapas

ATKĀRTOTA APSTRĀDE

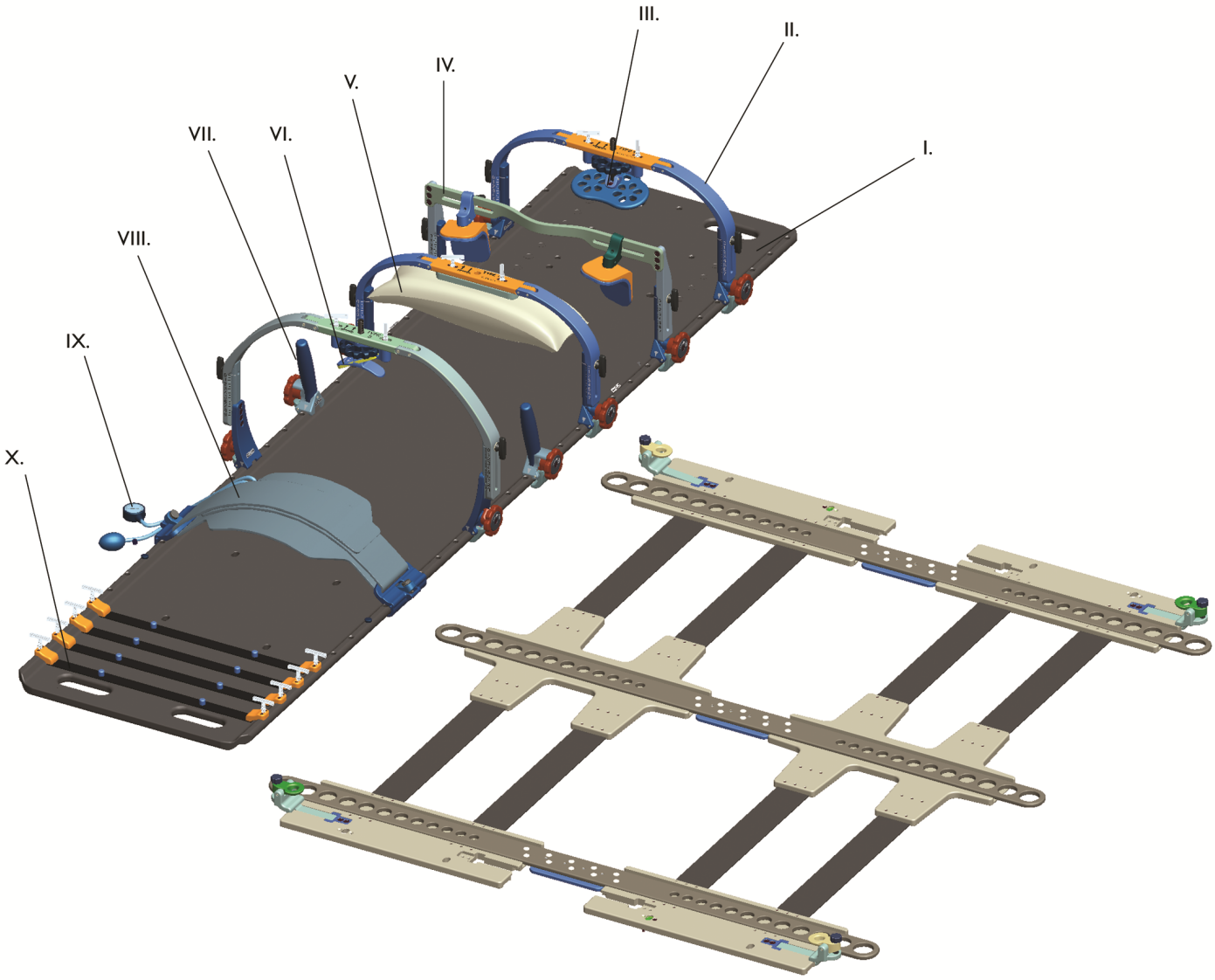
⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.*

1. Noslaukiet visas virsmas ar parastu baktericīdu vai antiseptisku salveti, kas satur, piemēram, spirtu.

APKOPE

IEVĒRĪBAI: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.



Body Pro-Lok™ pasientoverføringssystem	
I. Body Pro-Lok™ - plattform II. Body-Lok™-bro III. Respirasjonsplate *(valgfritt)* IV. Skulderbro 2 V. Clam-Lok™ pute	VI. Pannestøtte VII. Pasienthåndtak VIII. Respirasjonsbelte *(valgfritt)* IX. Respirasjonsmåler *(valgfritt)* X. T-stift Lok-Bar™

*Bilder vises ikke i riktig skala og er kun for illustreringsformål.

ANVENDELSESOMRÅDE

Utstyret er beregnet til å assistere i posisjonering og immobelisering av pasienter under radioterapiprosedyrer.

FORSIKTIG

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

⚠ADVARSEL

- *Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.*
- *Verifiser alle behandlingsvinkler og dempningsegenskaper før pasienten behandles.*
- *Pass på at alt bodyBody Pro-Lok™ tilbehør er riktig festet ved bruk av T-stift for Lok-Bar™s eller brolåsemekanismer.*
- *Når pasienten posisjoneres første gang bør det benyttes et oppsettskjema for å notere alle innstillingene. Oppsettskjema kan hentes på www.CQmedical.com.*
- *Verifiser pasientens posisjon med et utfylt setup-ark før behandlingen.*
- *Pass på at pasienten er i ro så lenge oppsettet og behandlingen varer.*
- *Overvåk pasienten kontinuerlig når tilbehøret brukes for å sikre at pasienten har det komfortabelt.*
- *Pass på at det er klarering mellom Body Pro-Lok™-systemet og alt Linac-utstyr eller avbildningsutstyr før du bruker systemet.*
- *Ikke prøv å flytte på eller bære plattformen ved hjelp av tilbehørsbroene.*
- *Forsikre at hender, føtter og andre ekstremiteter holdes på avstand fra bevegelige deler.*
- *Ikke bruk Lok-Bar™ til sikring av utstyret.*

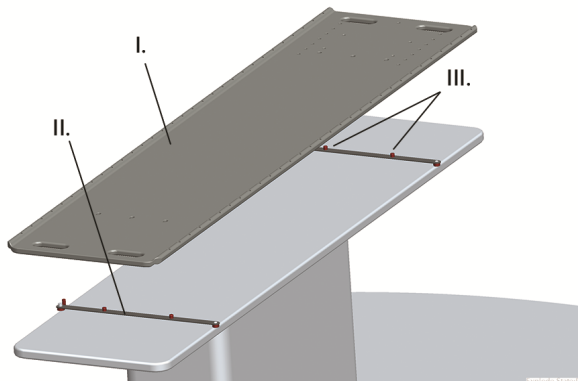
MERK: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

BODY PRO-LOK™ - PLATTFORM

⚠ADVARSEL

- *En pasientvekt på 226.8 kg må ikke overskrides når han/hun er i ro.*
- *Pass på at Body Pro-Lok™-plattformen ligger sikkert på bordplaten ved bruk av låseoverføringssystemet eller Lok-Bar™s.*
- *Pass på at Body Pro-Lok™-plattformen ligger rett for å unngå at pasienten glir eller faller.*
- *For mer enn én plattform, sørg for at alle plattformenes laterale skalamarkører er innregulert. Ta kontakt med din representant hos CQ Medical hvis plattformene har motsatt orientering.*

1. Sett Body Pro-Lok™-plattformen på Lok-Bar™-stiftene.



I. Body Pro-Lok™ - plattform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ pinner

OMBEHANDLING

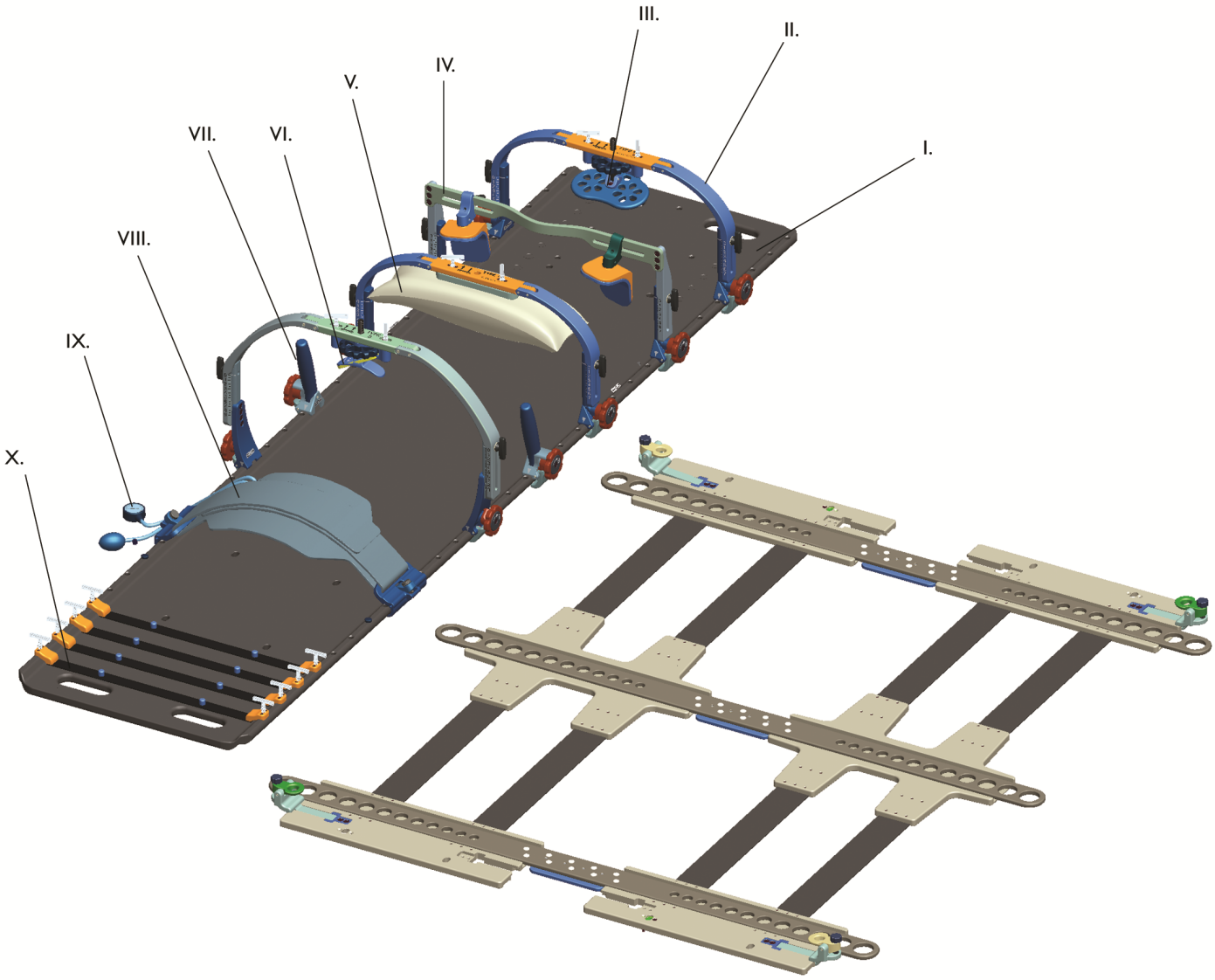
⚠ADVARSEL

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.*

1. Tørk av alle overflater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.



System transferowy Body Pro-Lok™	
I. Platforma Body Pro-Lok™	VI. Stabilizator czołowy
II. Body Pro-Lok™ Most	VII. Uchwyty dla pacjenta
III. Płyta oddechowa *(Opcjonalnie)*	VIII. Pas oddechowy *(Opcjonalnie)*
IV. Most barkowy 2	IX. Miernik oddechowy *(Opcjonalnie)*
V. Clam-Lok™ Poduszka	X. Sworzeń w kształcie litery T Lok-Bar™

* Obrazy nie są w skali i są przeznaczone wyłącznie do celów poglądowych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do ułatwienia układania i unieruchamiania pacjenta podczas zabiegów radioterapeutycznych.

UWAGA

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

- *Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.*
- *Przed przystąpieniem do terapii należy sprawdzić wszystkie kąty leczenia i parametry pochłaniania promieniowania.*
- *Upewnić się, że wszystkie akcesoria Body Pro-Lok™ są prawidłowo zamocowane za pomocą elementów Lok-Bars ze sworzniami T lub za pomocą mechanizmów zatrzaskowych mostków.*
- *Podczas pierwszego ustawiania ciała pacjentki, użyć arkusza ustawienia ciała do odnotowania wszystkich parametrów. Arkusz ustawienia ciała jest dostępny pod adresem www.CQmedical.com.*
- *Sprawdzić ułożenie ciała pacjentki, korzystając z wypełnionego arkusza ustawienia ciała przed rozpoczęciem terapii.*
- *Upewnić się, że pacjent pozostaje nieruchomy podczas układania i leczenia.*
- *Podczas używania akcesoriów należy stale monitorować stan pacjenta, aby zapewnić pacjentowi komfort.*
- *Przed użyciem systemu należy się upewnić, że zachowany jest odstęp między systemem Body Pro-Lok™ a wszelkimi akceleratorami liniowymi i aparatami do obrazowania.*
- *Nie podejmować prób przenoszenia lub przesuwania platformy za mostki stanowiące wyposażenie dodatkowe.*
- *Upewnić się, że dłonie, stopy i inne elementy kończyn są trzymane z dala od ruchomych części.*
- *Nie używać Lok-Bar™ w celu zabezpieczenia urządzeń.*

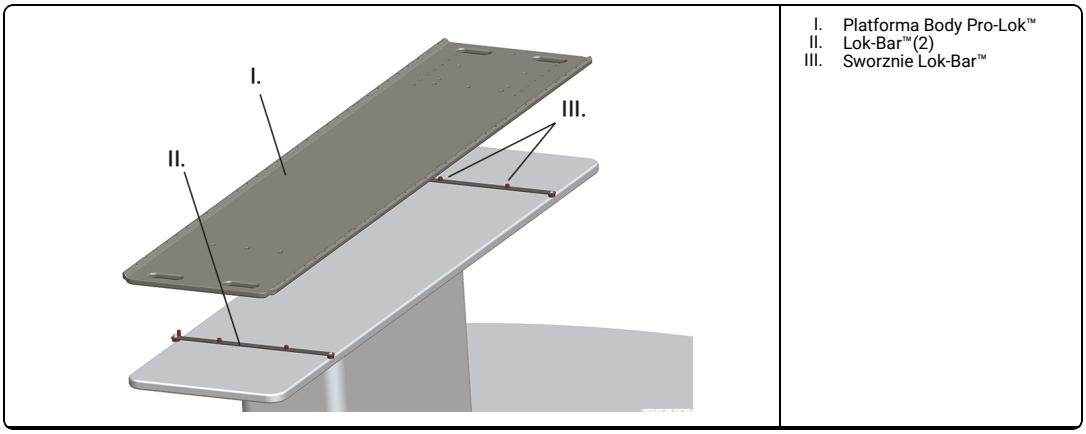
UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

PLATFORMA BODY PRO-LOK™

⚠ OSTRZEŻENIE

- *Nie przekraczać masy pacjenta 500 lb (226,8 kg) w stanie nieruchomym.*
- *Upewnić się, że platforma Body Pro-Lok™ stabilnie spoczywa na blacie stołu dzięki systemowi do przenoszenia z zatrzaskami lub Lok-Bar™.*
- *Upewnić się, że platforma Body Pro-Lok™ jest wypoziomowana, aby zapobiec ześlizgiwaniu się lub spadaniu pacjenta.*
- *W przypadku więcej niż jednej platformy należy się upewnić, że wszystkie markery indeksujące bocznej skali platform są wyrównane. Jeśli platformy mają przeciwne orientacje, należy skontaktować się z przedstawicielem CQ Medical.*

1. Umieścić platformę Body Pro-Lok™ na sworzniach Lok-Bar™.



I. Platforma Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Sworznie Lok-Bar™

PONOWNE PRZETWARZANIE

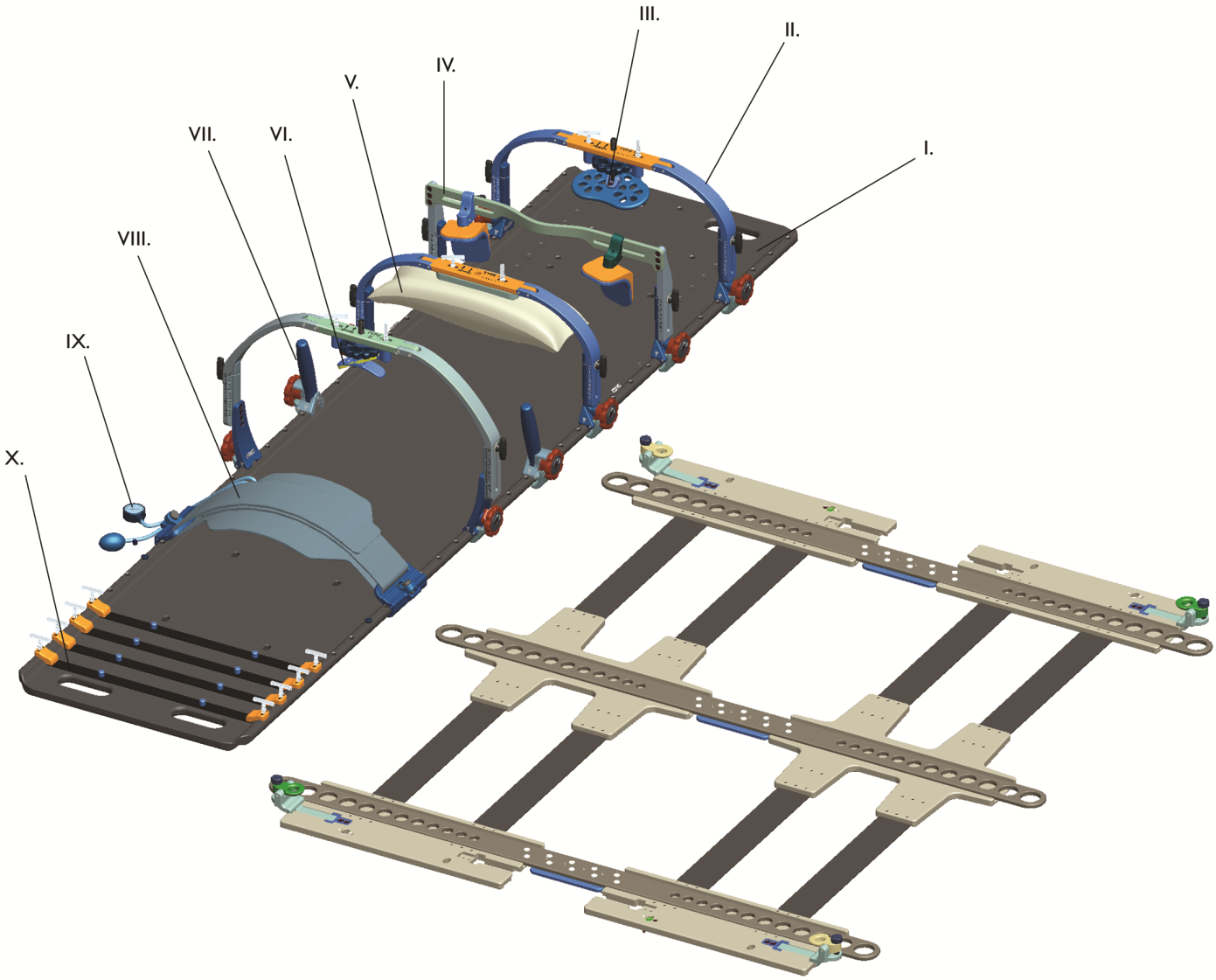
⚠ OSTRZEŻENIE

- *Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązującej w placówce.*

1. Wytrzyj wszystkie powierzchnie zwykłą chusteczką nasączoną środkiem bakteriobójczym lub antyseptycznym, np. alkoholem.

KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.



Sistema de Transferência do Body Pro-Lok™	
I. Plataforma Body Pro-Lok™	VI. Proteção de testa
II. Ponte Body Pro-Lok™	VII. Pegas Manuais do Paciente
III. Placa Respiratória *(Opcional)*	VIII. Cinta Respiratória *(Opcional)*
IV. Ponte de Ombro 2	IX. Medidor Respiratório *(Opcional)*
V. Almofada do Clam-Lok™	X. Pino T Lok-Bar™

*As imagens não estão em escala e têm apenas finalidade de ilustração.

USO PRETENDIDO

O dispositivo visa auxiliar no posicionamento e imobilização do paciente durante procedimentos de radioterapia.

CUIDADO

As leis federais (Estados Unidos) restringem a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a ordem de um médico.

⚠ AVISO

- *Não use se o dispositivo parecer danificado.*
- *Verifique todos os ângulos de tratamento e características de atenuação antes de tratar pacientes.*
- *Certifique-se de que todos os acessórios do Body Pro-Lok™ sejam adequadamente conectados usando um pino T, Lok-Bars ou mecanismos de travamento de ponte.*
- *Ao posicionar o paciente pela primeira vez, use a folha de preparação para registrar todos os ajustes. A folha de preparação está disponível em www.CQmedical.com.*
- *Verifique a posição do paciente com a folha de preparação completa antes do tratamento.*
- *Certifique-se de que o paciente fique parado durante a configuração e o tratamento.*
- *Utilize os acessórios para monitorar o paciente constantemente, garantindo o conforto dele.*
- *Mantenha sempre uma folga entre o sistema Body Pro-Lok™ e todo acelerador linear ou equipamento de aquisição de imagens antes de usar o sistema.*
- *Não tente mover ou transportar a plataforma pelas pontes acessórias.*
- *Mantenha as mãos, pés e outras extremidades longe das peças móveis.*
- *Não use para o Lok-Bar™ para fixar dispositivos.*

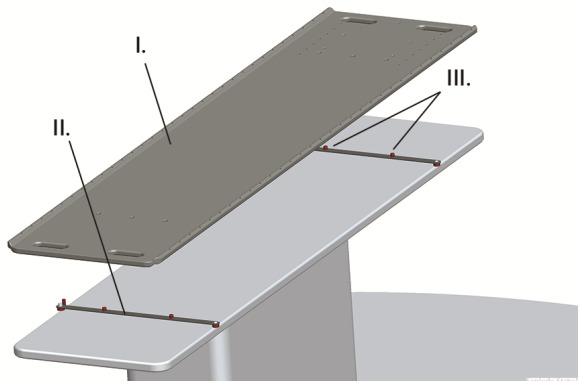
OBSERVAÇÃO: Se ocorrer algum incidente grave em relação ao dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se ocorrer um incidente na União Europeia, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que você está estabelecido.

PLATAFORMA BODY PRO-LOK™

⚠ AVISO

- *O peso do paciente não deve exceder o peso de 226,8 kg (500 lbs) em estado imóvel.*
- *Certifique-se de que a Plataforma do Body Pro-Lok™ esteja em segurança sobre o topo da mesa usando o sistema de transferência de trava ou o Lok-Bar™.*
- *Certifique-se de que a Plataforma do Body Pro-Lok™ esteja nivelada para evitar que o paciente escorregue ou caia.*
- *Para mais de uma plataforma, garanta que todos os marcadores de indexação de escala lateral da plataforma estejam alinhados. Se as plataformas tiverem orientações opostas, entre em contato com o representante da CQ Medical.*

1. Coloque a plataforma do Body Pro-Lok™ nos pinos do Lok-Bar™.



I. Plataforma Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Pinos Lok-Bar™

REPROCESSAMENTO

⚠ AVISO

- *Os usuários deste produto têm a obrigação e a responsabilidade de proporcionar o mais elevado nível de controle de infecção para pacientes, para colegas e para si mesmos. Para evitar contaminação cruzada, siga as políticas de controle de infecção estabelecidas por suas instalações.*

1. Limpe todas as superfícies com um produto antisséptico ou bactericida comum, como álcool.

MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO: Inspecione o dispositivo antes do uso em busca de sinais de danos e desgaste geral.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Nome Comercial: Body Pro-Lok System

Nome Técnico: Suporte de posicionamento

Modelo Comercial: CÓDIGO: BPL100 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;
CÓDIGO: BPL110 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT001 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT001L MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;
CÓDIGO: MTSBRT400 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;
CÓDIGO: MTSBRT410 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;
CÓDIGO: MTSBRT420 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM

Acessórios:
151004MR - Combifix™
301052 - Almofada Kneefix 3
301071 - Almofada Feetfix 3
302072 - Retratores de ombros
402848 - Almofadas de posicionamento
BPL001 - Ponte BPL One
BPL002 - Cinto Respiratório
BPL005 - OneBridge Storage Stand (NMD)
MTCB405S - Bolo com revestimento
MTCB410S - Bolo com revestimento
MTSBRT002 - Plataforma longa de fibra de carbono
MTSBRT003 - Placa respiratória
MTSBRT004 - Cinto Respiratório
MTSBRT005 - Alça do paciente
MTSBRT0051 - Espelho da alça do paciente
MTSBRT007 - Ponte Tipo-2 (médio)
MTSBRT018 - Retenção de testa
MTSBRT031 - Ponte Tipo 3
MTSBRT038 - Ponte de Restrição de ombro
MTSBRT039 - Ponte Tipo 1B (pequena)
MTSBRT050 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT051 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT059 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT060 - Sistema de trilhos (somente)
MTSBRT070 - Plataforma curta Kevlar
MTSBRT202 - Clam-lok vac-lok
BPL003 - Plataforma BPL one
MTIL6054 - Prodigy 2 3-pinos lok-Bar
MTSBRT009 - T-pin lok-bar
MTSBRT054 - Rails only 3 pin MR lok-bar
MTSBRT055 - Rails only two-pin lok-bar
MTSBRT264 - MR T-pin lok-bar
MTSR01 - Retratores de ombros

PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.

LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.

Detentor do Registro: Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.
Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca
São Paulo - SP, CEP – 05001-200
CNPJ: 04.967.408/0001-98
brazilvigilance@ul.com

Número de Registro: 80117580616

Fabricante: MEDTEC,Inc. dba CIVCO Medical Solutions and CIVCO Radiotherapy

Origem: Estado Unidos

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Nome Comercial: Boards

Nome Técnico: Suporte de posicionamento

Modelo Comercial:

MTIL6501 Aquilion One Uc Ct Couch Top
MTIL6500 Aquilion Uc Ct Couch Top
MTIL6002 Biograph Uc Ct Couch Top
MTIL6400 Brilliance Uc Ct Couch Top
MTIL3207 Couchtop Nucletron Simulix Hq
MTIL3200 Couchtop Nucletron Simulix Mc
MTIL3015 Couchtop Siemens Txt W/ Grid
MTIL3010 Couchtop Siemens Zxt W/ Grid
MTIL301004 Couchtop Siemens Zxt W/solid
MTIL3600 Couchtop, Accuray Cyberknife
MTIL3601 Couchtop, Accuray Rcp
MTIL3009 Couchtop, Siemens Simview
MTIL331105 Cradle Overlay, Gt1700 W/o
MTIL331110 Cradle Overlay, Gt2000 W/o
MTIL3403 Cradle Overlay, Pet Ct Gemini
MTIL3020 CT overlay for Siemens Somatom (PHS 1A or 1B)
MTIL6301 Discovery St Uc Ct Couch Top
MTIL6300 Ge Hi-speed Uc Ct Couch Top
MTIL6302 Global 1700 Uc Ct Couch Top
MTIL6303 Global 2000 Uc Ct Couch Top
MTIL3306 Overlay Ge Discovery S
MTIL3310 Overlay Ge Discovery St T
MTIL3311 Overlay Ge Ltsp Vct&disc St E
MTIL4000 Overlay Kermath O
MTIL3013 Overlay Siemens Somatom Sen A
MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N
MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N
MTIL3018 Overlay Siemens Sensation T
MTIL3008 Overlay Siemsomatom Emo&espirm
MTIL3704 Overlay Toshiba Aquilion(sht)2
MTIL3705 Overlay Toshibaaquilion(lon) 2
MTIL3019 Overlay, Ct,siemens Definition
MTIL3302 Overlay, Ge 9800
MTIL3300 Overlay, Ge Highspeed Adv
MTIL3301 Overlay, Ge Highspeed Lx/i
MTIL3404 Overlay, Pet/ct, Gemini 53cm
MTIL3502 Overlay, Philips/marconimx8000
MTIL4101 Overlay, Siemens Biograph
MTIL3000 Overlay, Siemens Zxt
MTIL6003 Somatom Uc Ct Couch Top
MTIL3706 Toshiba Aquilion One Overlay
115401 Toshiba Ct401 Overlay
115403 Toshiba Ct403 Overlay
115407 Toshiba Ct407 Overlay
115451 Toshiba Ct451 Overlay
MTSBRT002 Sbrt Platform
MTIL6220 Uc 1 Piece Elekta Precise
MTIL6720 Uc 1 Piece Forte Automation
MTIL6321 Uc 1 Piece Ge Discovery St
MTIL6320 Uc 1 Piece Ge Hi-speed
MTIL6322 Uc 1 Piece Global 1700
MTIL6323 Uc 1 Piece Global 2000
MTIL6420 Uc 1 Piece Philips Brilliance
MTIL6022 Uc 1 Piece Siemens Biograph
MTIL6023 Uc 1 Piece Siemens Somatom
MTIL6021 Uc 1 Piece Siemens Zxt
MTIL6521 Uc 1 Piece Toshiba Aquilion One
MTIL6520 Uc 1 Piece Toshiba Aquilion
MTIL6020 Uc 1 Piece Txt-protura Couch
MTIL6120 Uc 1 Piece Varian Exact
MTIL6121 Uc 1 Piece Varian Exact
MTIL6200 Uc Treatment Couch-precise
MTIL6001 Uc Treatment Couch-siemens Zxt
MTIL6100 Uc Treatment Couch-var Exact
MTIL6101 Uc Treatment Couch-var Exact
MTIL6000 Uc Txt Treatment Couch
MT202 Base de decúbito ventral para cabeça,, Uni-frame®
MT20100 Base supina em acrílico Uni-frame®, indexável com três pinos

PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.

LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

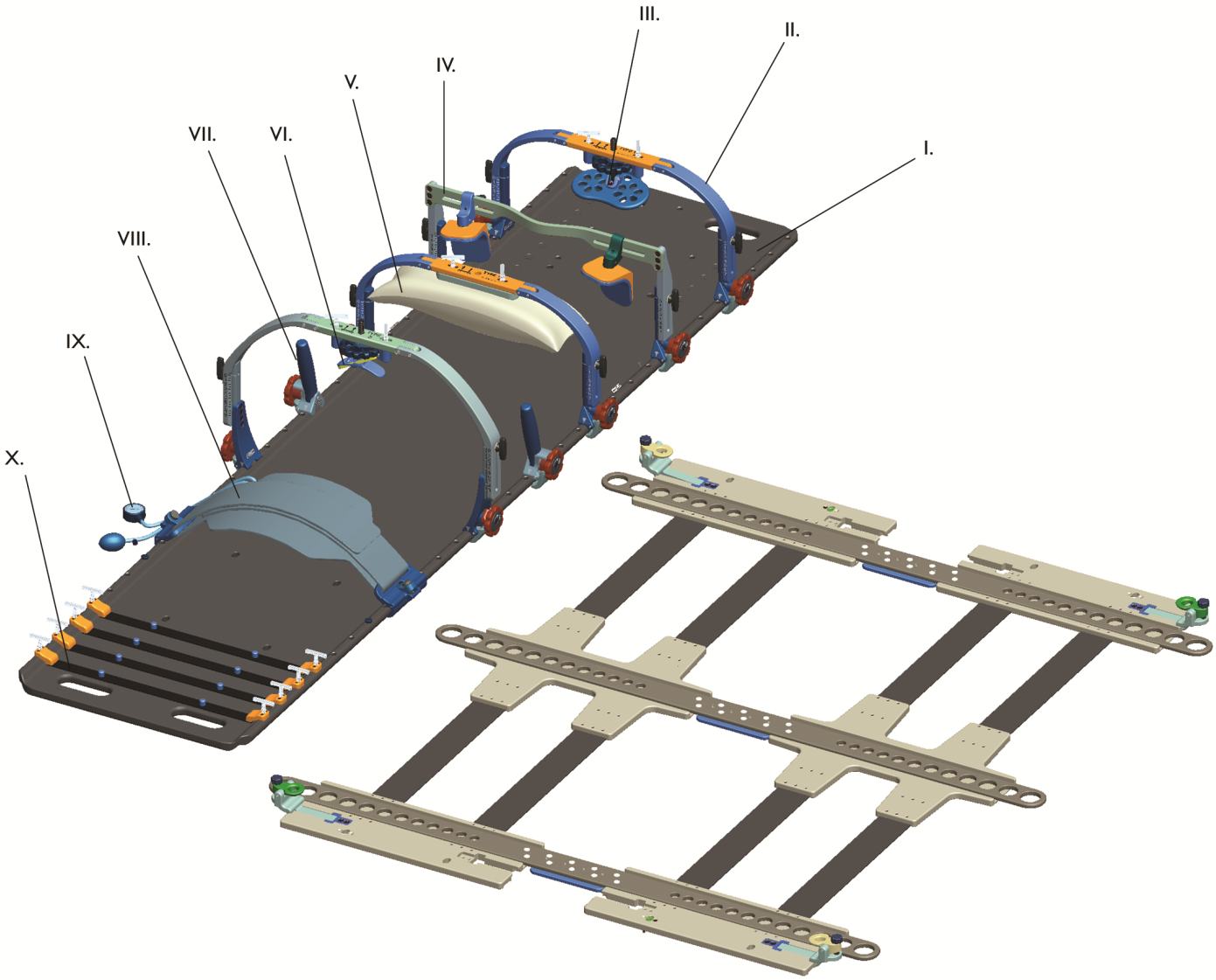
APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.

Detentor do Registro: Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.
Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca
São Paulo - SP, CEP – 05001-200
CNPJ: 04.967.408/0001-98
brazilvigilance@ul.com

Número de Registro: 80117580246

Fabricante: MEDTEC,Inc. dba CIVCO Medical Solutions

Origem: Estado Unidos



Sistema de Transferência do Paciente Body Pro-Lok™	
I. Plataforma Body Pro-Lok™	VI. Testa Apoio
II. Ponte Body Pro-Lok™	VII. Paciente Pega de Mão
III. Placa Respiratória *(opcional)*	VIII. Cinto Respiratório *(opcional)*
IV. Ponte para o ombro 2	IX. Calibre Respiratório *(opcional)*
V. Almofada Clam-Lok™	X. Pino em T Lok-Bar™

*As imagens não estão à escala e destinam-se apenas para fins de visualização.

UTILIZAÇÃO

O dispositivo destina-se a auxiliar ao posicionamento do paciente e imobilizando durante procedimentos de radioterapia.

ATENÇÃO

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

⚠AVISO

- *Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.*
- *Verifique todos os ângulos de tratamento e as características de atenuação antes de tratar os doentes.*
- *Certifique-se de que todos os acessórios Body Pro-Lok™ se encontram devidamente anexados utilizando pinos em T Lok-Bars ou mecanismos de fecho da ponte.*
- *Ao posicionar o doente pela primeira vez, utilize a folha de configuração para registar todos os ajustes. A folha de configuração está disponível em www.CQmedical.com.*
- *Verifique a posição do paciente com a folha de configuração preenchida antes do tratamento.*
- *Assegure-se de que o paciente permanece imóvel durante a configuração e tratamento.*
- *Monitorize o paciente constantemente ao utilizar acessórios para assegurar o conforto do paciente.*
- *Certifique-se de que é mantida folga entre o sistema Body Pro-Lok™ e todo o equipamento de Linac ou de imagiologia antes de utilizar o sistema.*
- *Não tente mover ou transportar a plataforma por pontes de acessórios.*
- *Certifique-se de que as mãos, pés ou outras extremidades estão fora do alcance das peças móveis.*
- *Não utilize o Lok-Bar™ para fixar dispositivos.*

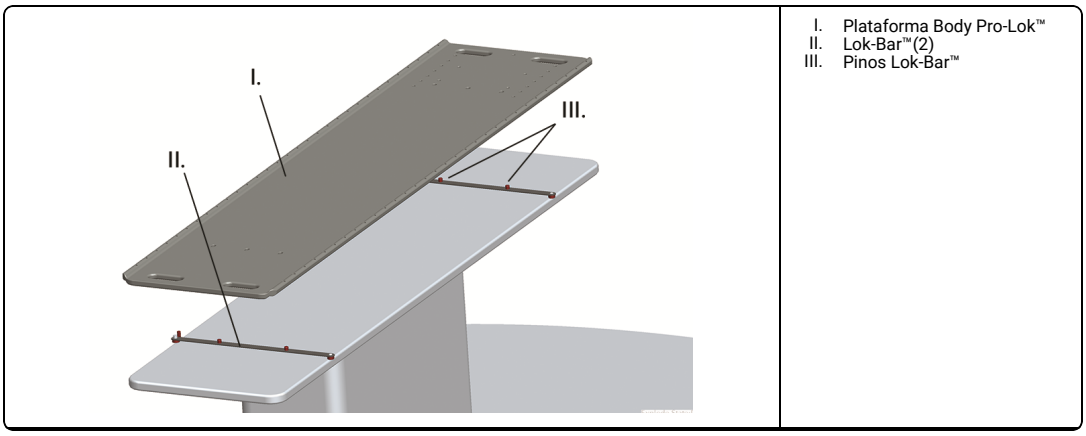
NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

PLATAFORMA BODY PRO-LOK™

⚠AVISO

- *Não exceder o peso do paciente de 500 lbs (226,8 kg) enquanto estacionário.*
- *Certifique-se de que a Plataforma Body Pro-Lok™ se encontra firmemente apoiada sobre a superfície da mesa utilizaro sistema de transferência com linguetas ou Lok-Bars.*
- *Certifique-se de que a Plataforma Body Pro-Lok™está nivelada para impedir que o paciente deslize ou caia.*
- *Para mais de uma plataforma, certifique-se de que todos os marcadores de indexação de escala laterais estão alinhados. Caso as plataformas tenham uma orientação contrária, contacte o seu representante CQ Medical.*

1. Coloque a Plataforma Body Pro-Lok™ nos pinos Lok-Bar™.



I. Plataforma Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™(2)
III. Pinos Lok-Bar™

REPROCESSAMENTO

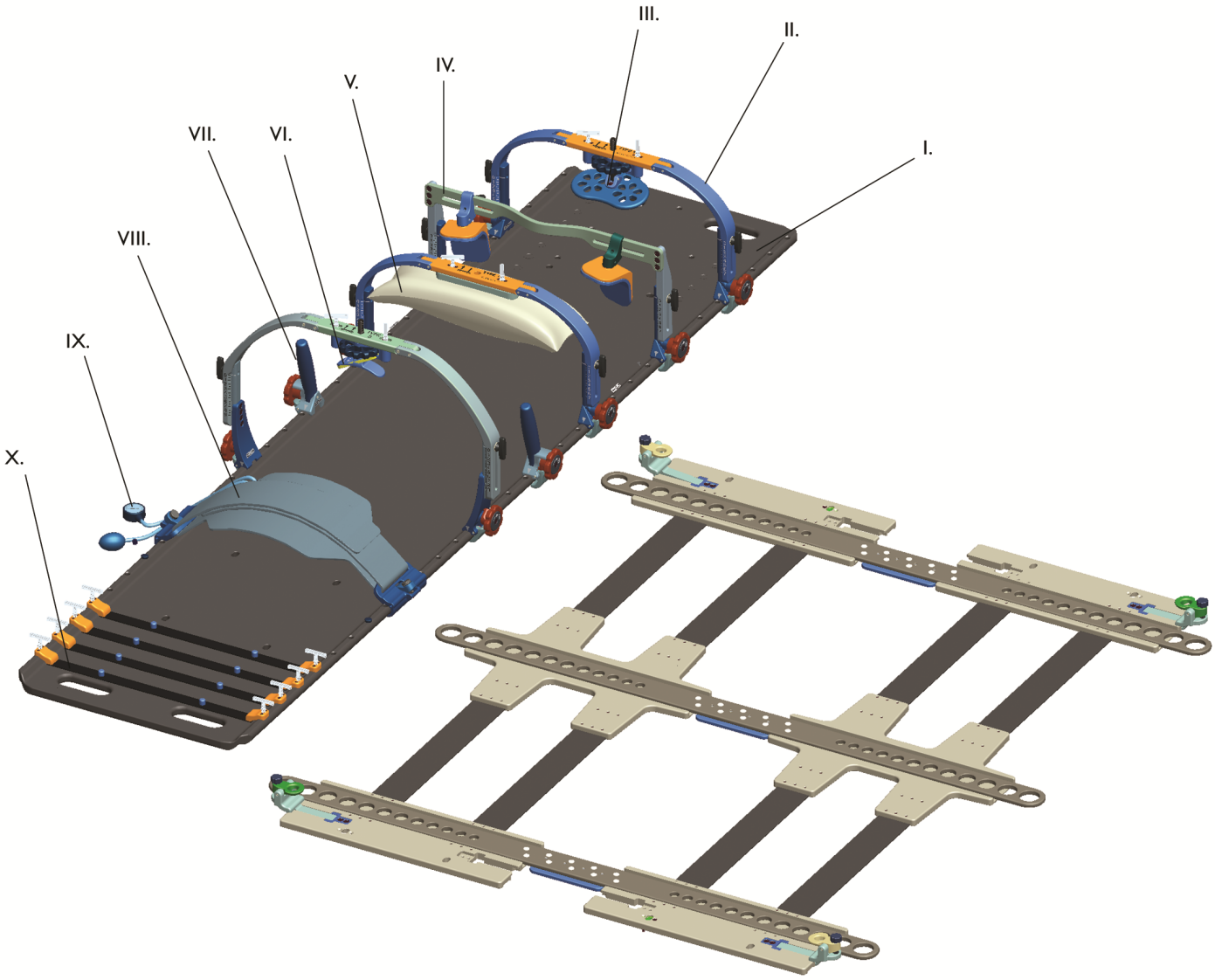
⚠AVISO

- *Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infecção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infecção impostas pela sua instalação.*

1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.



Sistem de transfer Body Pro-Lok™	
I. Body Pro-Lok™ Platformă II. Punte Body Pro-Lok™ III. Placă respiratorie *(Opțional)* IV. Punte pentru umăr 2 V. Perna Clam-Lok™	VI. Corset pentru frunte VII. Mânere pentru pacient VIII. Curea respiratorie *(Opțional)* IX. Manometru respiratoriu *(Opțional)* X. Tijă în T Lok-Bar™

*Imaginile nu sunt la scară și sunt doar pentru prezentare.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Dispozitivul este destinat să ajute la poziționarea și imobilizarea pacientului în timpul procedurilor de radioterapie.

ATENȚIE

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

⚠ AVERTIZARE

- *A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.*
- *Verificați toate unghiurile de tratament și caracteristicile de atenuare înainte de tratarea pacienților.*
- *Asigurați-vă că toate accesoriile Body Pro-Lok™ sunt atașate corespunzător, folosind ace T Lok-Bars sau mecanisme de blocare a punții.*
- *Când poziționați pacientul prima dată, utilizați foaia de configurare pentru a înregistra toate ajustările. Foaia de configurare este disponibilă la www.CQmedical.com.*
- *Verificați poziția pacientului cu fișa de configurare completată înainte de tratament.*
- *Asigurați-vă că pacientul rămâne nemișcat pe durata instalării și tratamentului.*
- *Monitorizați pacientul în mod constant când utilizați accesorii pentru a asigura confortul acestuia.*
- *Înainte de a utiliza sistemul, asigurați-vă că este menținut spațiul între sistemul Body Pro-Lok™ și toate echipamentele de linac sau imagistică.*
- *Nu încercați să mutați sau să transportați platforma prin punțile accesorii.*
- *Asigurați-vă că mâinile, picioarele și alte extremități sunt ferite de părțile mobile.*
- *A nu se utiliza Lok-Bar™ pentru a se fixa dispozitivele.*

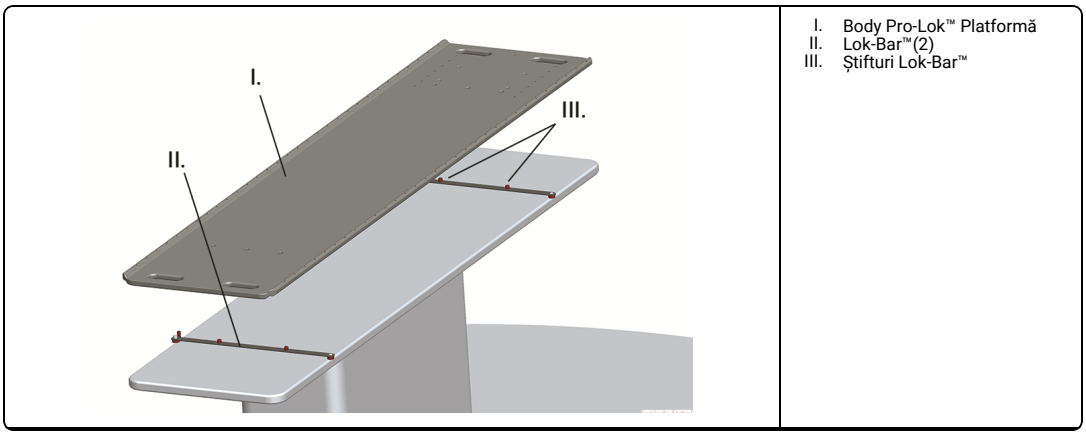
OBSERVAȚIE: Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.

BODY PRO-LOK™ PLATFORMĂ

⚠ AVERTIZARE

- *Nu depășiți greutatea pacientului de 226,8 kg (500 lb) în timp ce staționează.*
- *Asigurați-vă că platforma Body Pro-Lok™ se sprijină în siguranță pe partea de sus a mesei, folosind un sistem de transfer de blocare sau Lok-Bar™.*
- *Asigurați-vă că platforma Body Pro-Lok™ este orizontală, pentru a preveni alunecarea sau căderea pacientului.*
- *Pentru mai mult de o platformă, asigurați alinierea tuturor markerilor de indexare a scării laterale a platformei. Dacă platformele au orientare opusă, contactați reprezentantul CQ Medical.*

1. Plasați platforma Body Pro-Lok™ pe acele Lok-Bar™.



I. Body Pro-Lok™ Platformă
II. Lok-Bar™ (2)
III. Știfturi Lok-Bar™

REPROCESARE

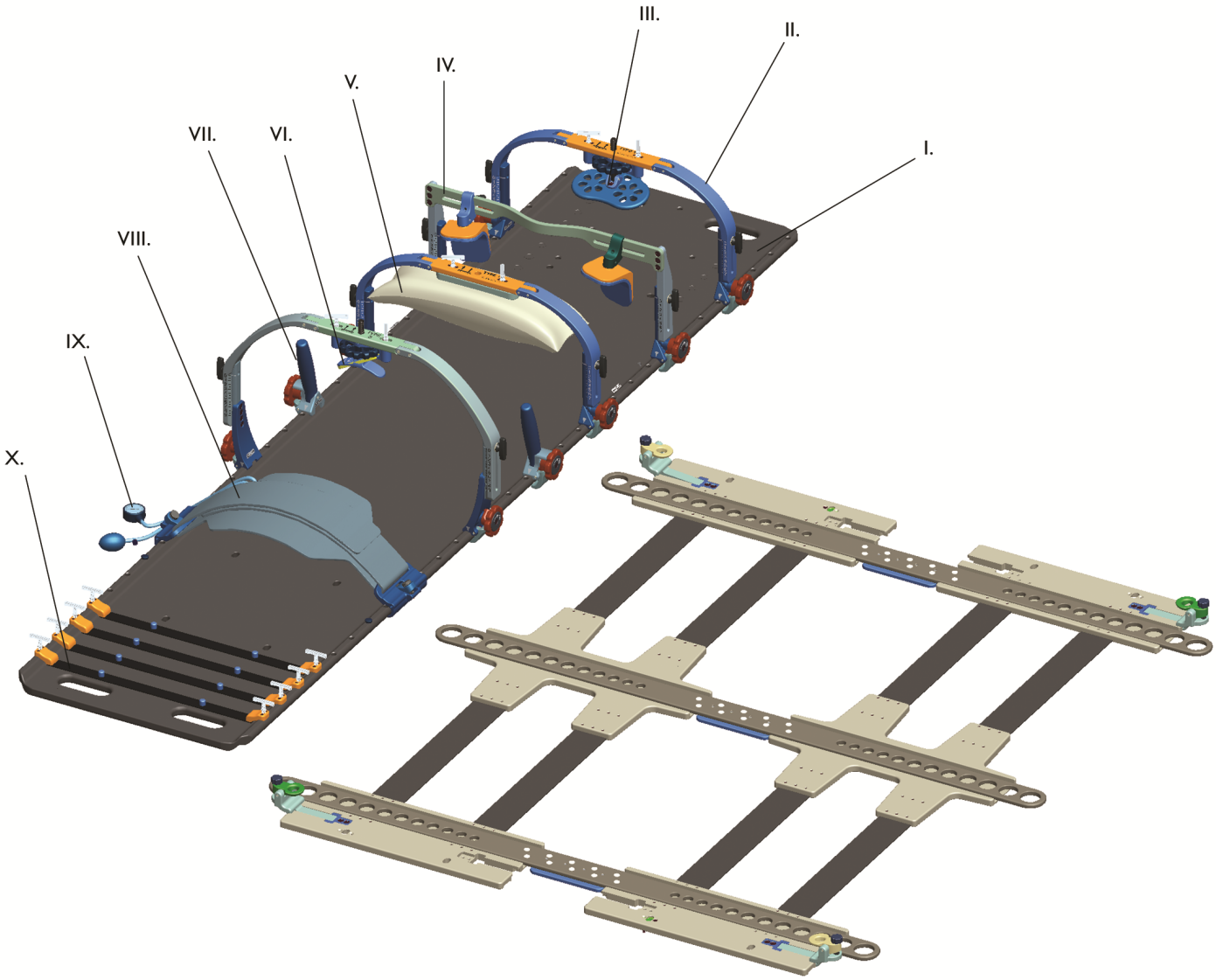
⚠⚠ AVERTIZARE

- *Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.*

1. Ștergeți toate suprafețele cu un șervețel umezit cu un germicid sau un antiseptic obișnuit, de exemplu alcool.

ÎNTREȚINERE

OBSERVAȚIE: Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.



Body Pro-Lok™ Prenosni sistem	
I. Body Pro-Lok™ Platforma II. Body Pro-Lok™ Most III. Respiratorna plošča *(Izbirno)* IV. Ramenski most 2 V. Clam-Lok™ Blazina	VI. Opora za čelo VII. Ročaji za bolnika VIII. Respiratorni trak *(Izbirno)* IX. Respiratorno merilo *(Izbirno)* X. T-zatič Lok-Bar™

*Slike niso v merilu in so namenjene samo za prikaz.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena za pomoč pri nameščanju in imobilizaciji bolnika med postopki zdravljenja z obsevanjem.

POZOR

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

⚠ OPOZORILO

- *Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.*
- *Pred zdravljenjem bolnikov preverite vse kote zdravljenja in značilnosti zmanjšanja.*
- *Prepričajte se, da so vsi dodatki Body Pro-Lok™ ustrezno pritrjeni z zaponkami T, zaklepnimi drogovi ali mostnimi zapornimi mehanizmi.*
- *Ko prvič nameščate bolnika, uporabite list z namestitvami, kamor zabeležite vse nastavitve. List z namestitvami je na voljo na www.CQmedical.com.*
- *Pred zdravljenjem potrdite položaj bolnika glede na izpolnjen list z nastavitvami.*
- *Zagotovite, da bolnik med trajanjem nastavitev in zdravljenja miruje.*
- *Pri uporabi dodatkov nenehno nadzorujte bolnika, da zagotovite njegovo udobje.*
- *Pred uporabo sistema se prepričajte, da je med sistemom Body Pro-Lok™ in celotno opremo linearnega pospeševalnika ali opremo za slikanje odmik.*
- *Ne poskušajte premikati ali nositi platforme z dodatnimi mostovi.*
- *Prepričajte se, da se roke, noge in druge okončine ne nahajajo v bližini premikajočih se delov.*
- *Ne uporabljajte Lok-Bar™ za pritrjevanje naprav.*

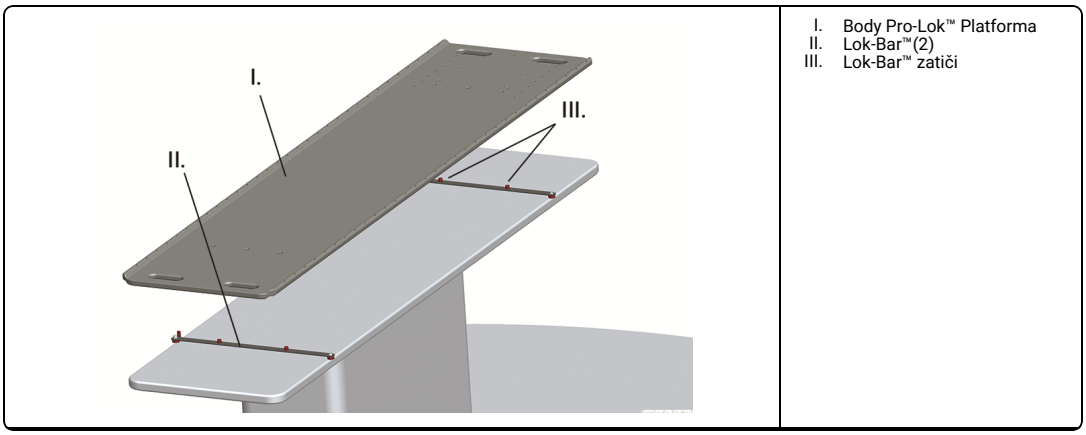
OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

BODY PRO-LOK™ PLATFORMA

⚠ OPOZORILO

- *Ne prekoračite teže bolnika 500 lbs (226,8 kg), ko je v mirujočem položaju.*
- *Prepričajte se, da platforma Body Pro-Lok™ varno nalega na mizno ploščo, pri tem pa uporabite prenosni zaporni sistem ali Lok-Bar™.*
- *Prepričajte se, da je platforma Body Pro-Lok™ poravnana, da preprečite padec ali zdrs bolnika.*
- *Pri več kot eni platformi se prepričajte, da so vse indeksne oznake na lateralni lestvici platform poravnane. Če so platforme usmerjene nasproti, stopite v stik s svojim predstavnikom CQ Medical.*

1. Postavite platformo Body Pro-Lok™ na zatiče Lok-Bar™.



I. Body Pro-Lok™ Platforma
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ zatiči

PREDELAVA

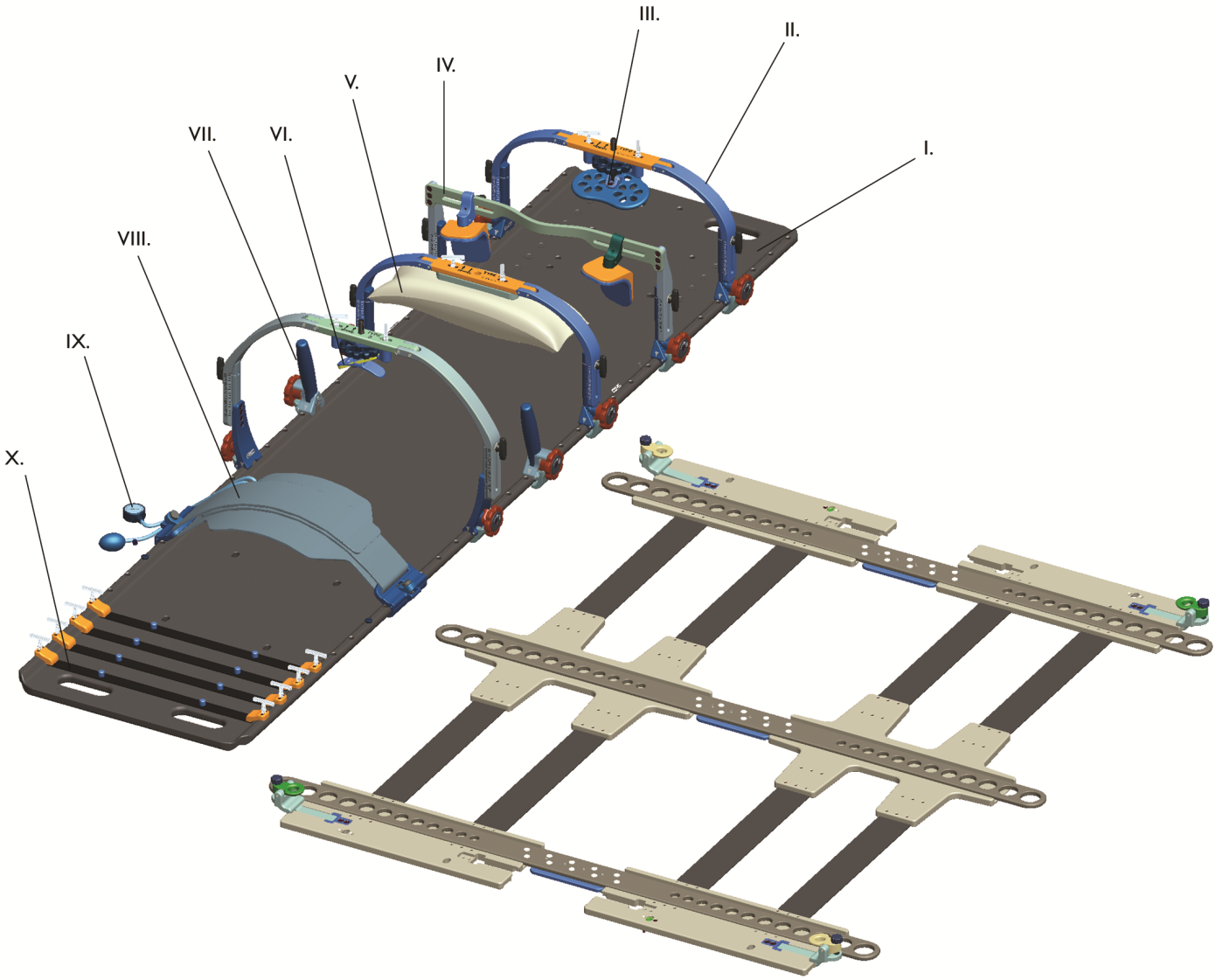
⚠ OPOZORILO

- *Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.*

1. Obrišite vse površine z običajnim antibakterijskim ali antiseptičnim čistilom, kot je alkohol.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.



Sistema de transferencia del paciente Body Pro-Lok™	
I. Plataforma Body Pro-Lok™ II. Puente Body Pro-Lok™ III. Placa respiratoria *(opcional)* IV. Puente para hombro 2 V. Cojín Clam-Lok™	VI. Refuerzo frente VII. Mango mano paciente VIII. Cinturón respiratorio *(opcional)* IX. Indicador respiratorio *(opcional)* X. Barra de bloqueo Lok-Bar™ con pasadores con forma de T.

*Las imágenes no están representadas a escala y sólo están incluidas con el fin de mostrar el sistema.

USO PREVISTO

El aparato está diseñado para ayudar a colocar al paciente e inmovilizarlo durante procedimientos de radioterapia.

PRECAUCIÓN

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médico.

⚠ADVERTENCIA

- *No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.*
- *Antes de tratar a los pacientes, verifique todos los ángulos de tratamiento y las características de atenuación.*
- *Asegúrese de que todos los accesorios Body Pro-Lok™ están correctamente fijados, con barras Lok con pasadores en forma de T o los mecanismos de bloqueo del puente.*
- *Al situar al paciente por primera vez use la hoja de preparación para anotar todos los ajustes. La hoja de preparación se encuentra disponible en www.CQmedical.com.*
- *Verifique la posición del paciente con la hoja de preparación completada antes de iniciar el tratamiento.*
- *Asegúrese de que el paciente permanece inmóvil durante la preparación y el tratamiento.*
- *Supervise al paciente constantemente cuando esté utilizando los accesorios para asegurar su comodidad.*
- *Asegúrese de que el área entre el sistema Body Pro-Lok™ y todos los equipos Linac o de adquisición de imágenes se mantiene despejada antes de usar el sistema.*
- *No intente mover o transportar la plataforma tirando de los puentes secundarios.*
- *Asegúrese de que manos, pies y otras extremidades están alejados de las partes móviles.*
- *No use la barra Lok-Bar™ para asegurar aparatos.*

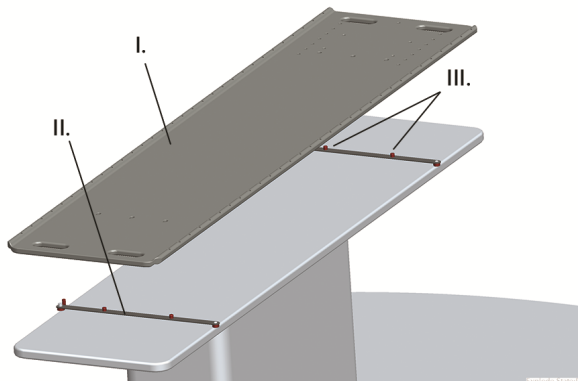
NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

PLATAFORMA BODY PRO-LOK™

⚠ADVERTENCIA

- *El paciente no debe sobrepasar el peso de 226,8 kg (500lbs) cuando el sistema esté inmóvil.*
- *Asegúrese de que la plataforma Body Pro-Lok™ está colocada con seguridad sobre una tabla utilizando los sistemas de transferencia de bloqueo o barras Lok-Bar™.*
- *Asegúrese de que la plataforma Body Pro-Lok™ está nivelada para evitar que el paciente se deslice o se caiga.*
- *En el caso de que haya más de una plataforma, asegúrese de que estén alineados todos los marcadores de índice de la escala lateral de las plataformas. Si las plataformas están orientadas en direcciones opuestas, póngase en contacto con su representante de CQ Medical.*

1. Coloque la plataforma Body Pro-Lok™ sobre los pasadores de la barra Lok-Bar™.



I. Plataforma Body Pro-Lok™
II. Lok-Bar™ (2)
III. Pasadores de la barra de bloqueo Lok-Bar™

REPROCESADO

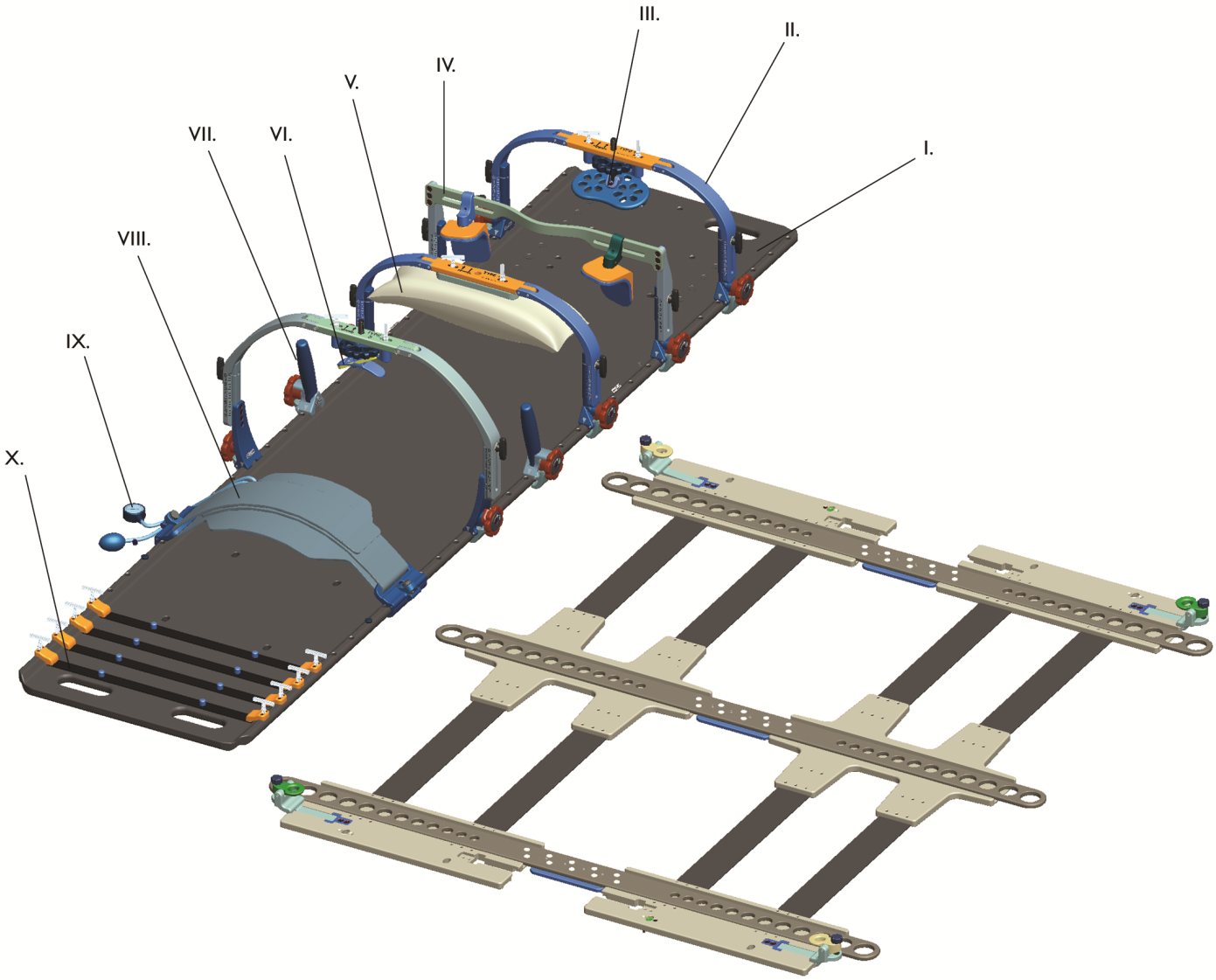
⚠ADVERTENCIA

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.*

1. Limpie todas las superficies con un paño germicida común o antiséptico, como alcohol.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.



Body Pro-Lok™ patientförflyttningssystem	
I. Body Pro-Lok™-plattform II. Body Pro-Lok™ Bridge (bygel) III. Andnings regleringsplatta *(valfri)* IV. Axelbygel 2 V. Clam-Lok™-dyna	VI. Pannhållare VII. Patienthandtag VIII. Andnings regleringsbälte *(valfritt)* IX. Andningsmätare *(tillval)* X. Lok-Bar™ med T-stift

*Bilderna är inte skalenliga och är endast avsedda som illustrationer.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är avsedd att underlätta patientplacering och immobilisering under strålbehandlingsprocedurer.

OBSERVERA

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠ VARNING

- *Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.*
- *Verifiera alla behandlingsvinklar och dämpningsegenskaper före behandling av patienter.*
- *Säkerställ att alla Body Pro-Lok™-tillbehör är korrekt fästa med hjälp av Lok-Bar™-lister med T-stift eller bygelspärrmekanismer.*
- *När patienten positioneras för första gången, ska alla justeringar registreras på inställningsbladet. Inställningsblad finns på www.CQmedical.com.*
- *Verifiera patientposition med ifyllt inställningsblad före behandling.*
- *Kontrollera att patienten inte rör sig så länge inställning och behandling pågår.*
- *Övervaka patienten kontinuerligt när tillbehören används för att säkerställa patientens komfort.*
- *Säkerställ att sikten är fri mellan Body Pro-Lok™-systemet och all Linac- eller bildbehandlingsutrustning innan systemet tas i bruk.*
- *Försök inte att flytta eller bära plattformen i byglarna.*
- *Se till att händer, fötter och andra extremiteter hålls borta från rörliga delar.*
- *Lok-Bar™-listerna får inte användas för att säkra några anordningar.*

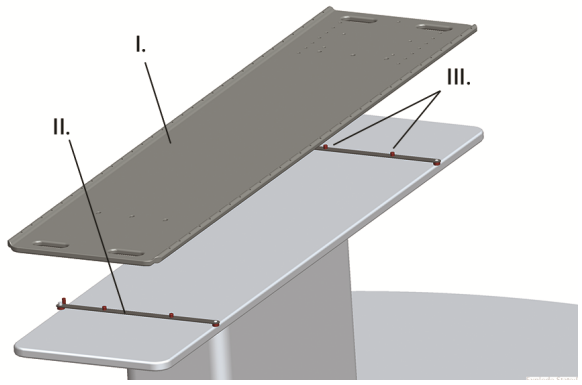
OBS: Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

BODY PRO-LOK™-PLATTFORM

⚠ VARNING

- *Patientens vikt får inte överskrida 226,8 kg när enheten är i viloläg.*
- *Säkerställ att Body Pro-Lok™-plattformen vilar säkert på bordsskivan med hjälp av spärrsystem eller Lok-Bar™-lister.*
- *Säkerställ att Body Pro-Lok™-plattformen är plan för att förhindra att patienten glider på eller faller av bordet.*
- *Se till att alla laterala skalmarkörer bildar en rak linje. Om plattformarna har omvänd riktning ber vi dig kontakta din CQ Medical-representant.*

1. Placera Body Pro-Lok™-plattformen på Lok-Bar™-stiften.



I. Body Pro-Lok™-plattform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™-stift

RENGÖRING

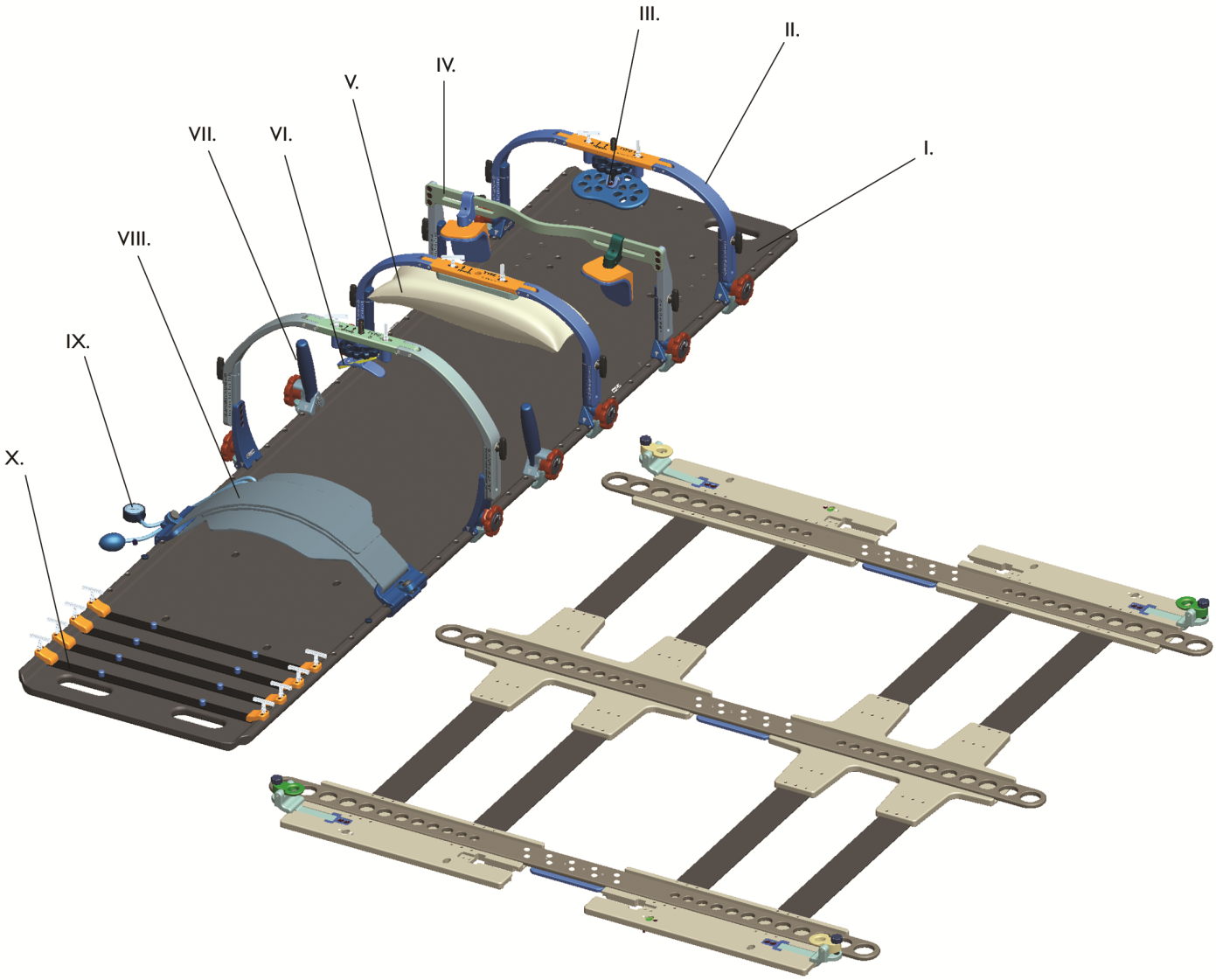
⚠ VARNING

- *Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.*

1. Torka av alla ytor med en vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindränkt duk.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.



Body Pro-Lok™ Hasta Transfer Sistemi	
I. Body Pro-Lok™ Platform II. Body Pro-Lok™ Köprüsü III. Respiratuar Plaka *(isteğe bağlı)* IV. Omuz Köprüsü 2 V. Clam-Lok™ Yastık	VI. Alın Bağlantısı VII. Hasta El Tutamakları VIII. Respiratuar Kuşak *(isteğe bağlı)* IX. Respiratuar Sayacı *(isteğe bağlı)* X. T pimli Lok-Bar™

*Görüntüler ölçeklemeye değil, sadece görüntülemeye yöneliktir.

KULLANIM AMACI

Cihaz, radyoterapi işlemleri sırasında hasta konumlandırma ve sabitleme için yardımcı araç olarak tasarlanmıştır.

DİKKAT

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

⚠ UYARI

- *Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.*
- *Hastaları tedavi etmeden önce tüm tedavi açılarını ve sönümlenme değerlerini onaylayın.*
- *Tüm Body Pro-Lok™ aksesuarlarını, T Pimli Lok-Bar™'ları veya köprü kilitleme mekanizmalarını kullanarak uygun şekilde takın.*
- *Hastayı ilk defa konumlandırırken, tüm ayarları kaydetmek için ayar sayfasını kullanın. Ayar sayfası www.CQmedical.com sitesinden elde edilebilir.*
- *Tedavi öncesinde doldurulmuş ayar formuyla hastanın pozisyonunu kontrol edin.*
- *Hastanın ayarlama ve tedavi süresince hareketsiz kalmasını sağlayın.*
- *Hastanın konforunu sağlamak için aksesuarları kullanırken hastayı düzenli bir şekilde takip edin.*
- *Sistemi kullanmadan önce Body Pro-Lok™ sistemi ile Linac veya görüntüleme donanımı arasında mesafe kalmasını sağlayın.*
- *Platformu aksesuar köprülerinden tutarak hareket ettirmeye veya taşımaya çalışmayın.*
- *Ellerin, ayakların ve diğer uzuvların hareketli parçalardan uzak tutulmasını sağlayın.*
- *Cihazları sabitlemek için Lok-Bar™ kullanmayın.*

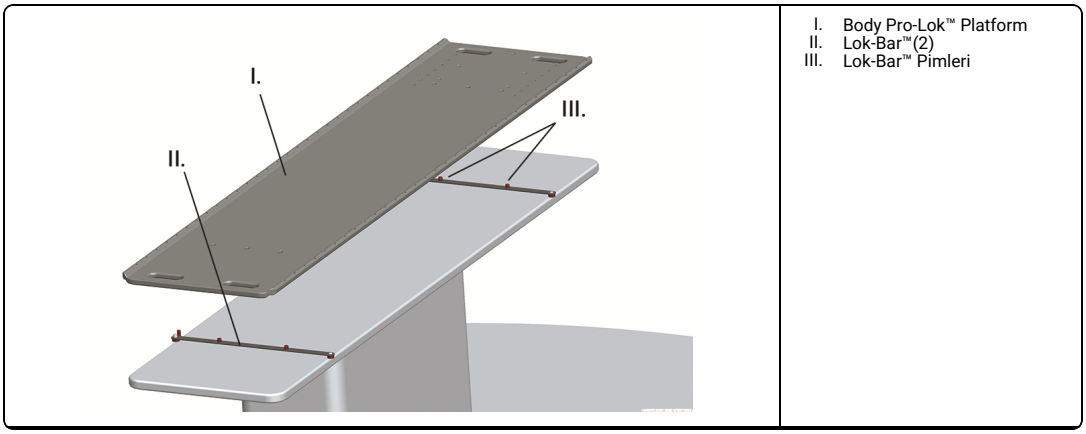
NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleştiyse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

BODY PRO-LOK™ PLATFORM

⚠ UYARI

- *Durur vaziyetteyken 500 lbs'yi (226,8 kg) hasta ağırlığını aşmayın.*
- *Body Pro-Lok™ Platform'un tırnak transfer sistemi veya Lok-Bar™ kullanarak masa üstünde durduğundan emin olun.*
- *Body Pro-Lok™ Platform'un seviyesinin hastanın kaymasını veya düşmesini engelleyecek şekilde ayarlandığından emin olun.*
- *Birden fazla platform için, tüm platform yan ölçek endeksleme işaretlerinin aynı hizada olduğundan emin olun. Platformların konumları zıt yönde ise, CQ Medical temsilcinizle iletişim kurun.*

1. Body Pro-Lok™ Platform'u Lok-Bar™ pimlerinin üstüne yerleştirin.



I. Body Pro-Lok™ Platform
II. Lok-Bar™ (2)
III. Lok-Bar™ Pimleri

TEKRAR KULLANIM

⚠ UYARI

- *Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.*

1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.

BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.

Qfix
440 Church Rd
Avondale, PA 19311
United States
800.842.8688, +1 712.737.8688
info@cqmedical.com

COPYRIGHT © 2026 ALL RIGHTS RESERVED. CQ MEDICAL IS A TRADEMARK OF MEDTEC LLC. BODY PRO-LOK, CLAM-LOK AND LOK-BAR ARE TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

www.CQmedical.com